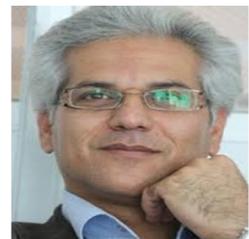
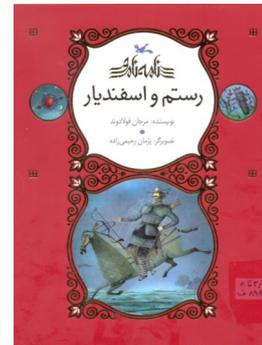
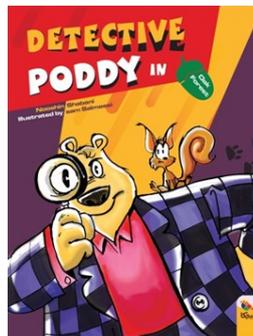


# Rights Guide

2019

## Children Chapter Books

Contact Person:  
Majid Jafari  
[polliteraryagency@gmail.com](mailto:polliteraryagency@gmail.com)



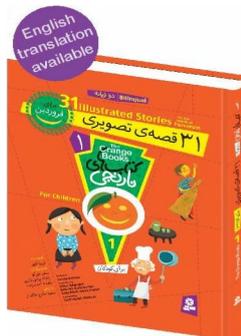
POL Literary & Translation Agency

[www.pol-ir.ir](http://www.pol-ir.ir)

Unit.3, No.108, Inghelab Ave, Nazari Str.  
Tehran-Iran

Tel: +98 21 66480369

Fax: +98 21 66478559



## The Wristwatch

*Author: Narges Abyar*

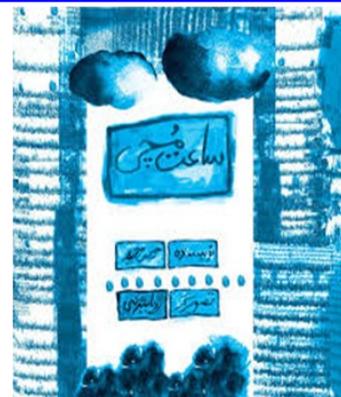
*Year of Publishing: 2015*

*No. of Pages: 20*

*Size: 21× 16/Paperback*

*ISBN: 9789643945398*

*\*Sample English text is available.*



### **About the Book:**

The book is the story from the perspective of a child in an orphanage in the city of Urmia, Iran. He recounts his childhood memory of the visit paid by martyr Mehdi Bakeri to that orphanage. He says, "On that day, a slender man came to the orphanage. He said his name was Mehdi. He played hide and seek with the kids, then he took them to the orphanage mosque and told them many stories about the Prophet and Quran. Then he said, 'Kids, we run a contest. The kid who gives the right answer to the questions wins a wristwatch as a gift.' I really wanted to have a wristwatch, but I could not answer the quiz correctly. When he left, our trainer came in and said, 'Kids, do you know the person who was playing with you. He was Mehdi Bakeri, the mayor of our city.'

### **Book Expert:**

We were sitting in the yard, waiting for the mayor and his men to come. But it was ten and nobody came. Ms. Ghahramani went to the office, Ahmad and Hussein got tired and went to play behind the building. I was bored too, but the gate opened and a slender man entered the orphanage yard.

He said his name was Mehdi and he had come to befriend the children. He stepped closer, shook hands with us and greeted us. Then he said, 'Let's go for a walk in the orphanage's garden.' We said no way because we were waiting for the mayor. He laughed, but the laughter froze on his lips because Ahmad and Hussein had gone behind the wall and pointed the water hose over the head of the gentleman called Mehdi and he was all wet."

### **About the Author:**



**Narges Abyar  
(1971-Tehran)**

Narges Abyar is an Iranian author, film director and screenwriter. She graduated in Persian literature; she started writing books in 1997 so far she has written more than thirty story and fiction books for children, young adults and also adults. Abyar has made several short and feature-length documentaries as well. Some of her books and awards are

as follow:

- "Mountain on the shoulder of the tree"; ( Winner of the Best Sacred Defense 2004 novel)
- "A Boy with insatiable worms on his body"; Literary Prize of Isfahan & Selected Top Book Festival
- "Third Eye"; Nominated for the Best Sacred Defense 2006 Novel
- "The Legend of a Skinny Spring"; Winner of the Nobel Prize of Salambacheha & Winner of the Literary Writers
- "It was neither a day nor night"; Lady Cultural Literary Award
- "The Poems of a sky-clad fish"; Selected in Top Book Festival
- "Story of Two Fives"; Selected in Top Book Festival

## The One Who Never Gets Lost

*Author: Narges Abyar*

*Year of Publishing: 2015*

*No. of Pages: 20*

*Size: 21× 16/Paperback*

*ISBN: 978964394449*

*\*Sample English text is available.*



### *About the Book:*

The present book is a short story about Mehdi Bakeri, a brave and popular Iranian commander. The story is narrated by one of his neighborhood kids. He says, “Mr. Mehdi was a zealous young man in the neighborhood. He had a kind and serious face. He has established an intimate relationship with underage kids in the neighborhood. He often played with them and was kind to them. It was quite a while that he was no longer seen in the neighborhood. We heard the news that he had gone to the front. On that day, we were playing with the kids and all of a sudden, we saw a khaki Toyota car. Mr. Mehdi was inside. He was on leave. We ran stealthily with the other kids to ride the back of his car. But he noticed, stopped the car and took us all in for a wild ride around the town. Then he bought us ice cream and took us to a mosque in the town. We prayed together and talked a lot at the mosque. The next day, Mr. Mehdi went back to the front with the same car and never returned again.

**Book Expert:** Our free ride had not lasted for forty meters yet when I noticed Mr. Mehdi was eyeing the kids in the car’s side mirror. He then turned his head back and looked at us through the rear glass. As usual, he hit the brake and the sound of squealing tires was heard. We were going to jump off and flee, but Mr. Mehdi rushed to the back of the car. We were all speechless and did not know what to say. The rest of the left-behind kids also arrived panting. "Mr. Mehdi said, ‘Hop in, all of you. We go for a ride, and then I will take you to a nice place.’ It was like someone had offered us the whole world. So, we swarmed Mr. Mehdi’s truck cargo area. We were not quite settled yet when Mr. Mehdi began to drive.”

### *About the Author:*



**Narges Abyar  
(1971-Tehran)**

Narges Abyar is an Iranian author, film director and screenwriter. She graduated in Persian literature; she started writing books in 1997 so far she has written more than thirty story and fiction books for children, young adults and also adults. Abyar has made several short and feature-length documentaries as well. Some of her books and awards are

as follow:

- “Mountain on the shoulder of the tree ;( Winner of the Best Sacred Defense 2004 novel)
- “A Boy with insatiable worms on his body; Literary Prize of Isfahan & Selected Top Book Festival
- “*Third Eye*”; Nominated for the Best Sacred Defense 2006 Novel
- “The Legend of a Skinny Spring”; Winner of the Nobel Prize of Salambacheha & Winner of the Literary Writers
- “It was neither a day nor night; Lady Cultural Literary Award
- “The Poems of a sky-clad fish”; Selected in Top Book Festival
- “Story of Two Fives”; Selected in Top Book Festival

## A Palm Tree for You

*Author: Jamaladdin Akrami*

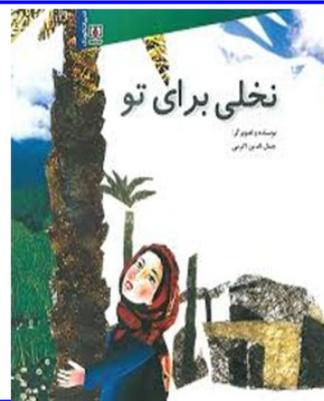
*Year of Publishing: 2015*

*No. of Pages: 24*

*Size: 21× 21/Paperback*

*ISBN: 9789643942511*

*\*Sample English text is available.*



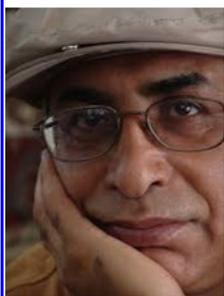
### **About the Book:**

The present book contains a powerful story of the days of war and fire during the invasion of Iran by the Iraqi army. Razieh, the heroine of the story, is a little girl who with the start of the war is forced to leave her home and town along with her family. At their home, there was a palm tree they called Razieh Tree, which her father had planted in the yard on the occasion of her birthday and named it Razieh Tree. Razieh was deeply interested in that tree. After Razieh left, the tree and her brother, Yahya, who had stayed to defend their home and town, were left to their own devices. The author of the book tells the story of those bitter days of war and destruction from the tree's perspective. He talks about the enemy's atrocities, the silence of their town, the destruction and demolition, and especially the bravery of her brother Yahya, who heroically resisted the enemy and was finally martyred at the foot of that tree.

### **Book Expert:**

I do not know how many years and months have passed since your departure, however, I do not remember much about it. Since I have been reviewing my memories time and again, all of them are getting erased one by one. Maybe you were captured by the enemy. Perhaps all is over and I foolishly believe that I will see you again. Sometimes, vehicles pass by full of injured soldiers. And sometimes, vehicles full of friendly soldiers. The captured soldiers. It sets my heart on fire. But when I notice you and Yahya are not among them, I calm down a bit. I wish I did not have my roots in the soil. I wish I did not have my roots in the soil, Razieh.

### **About the Author:**



**Jamaladdin Akrami**  
(1957-Semnan)

Jamaladdin Akrami, writer, poet, and scholar had studied surveying in Tehran University. He has been a broad member in Iranian Illustrators Society and Iranian Association of Writers for Children and Youth. The novels he has written for young adults deal with different subjects, such as immigration, cultural contrast, ritual and tradition. Akrami has done research on children's and young adult literature. Some of his books have been translated to other languages.

### **Some of his books:**

- Mr. Smoking-Hat's Wife (2013),
- The Bald Hassan and the Destiny Genie (2012)
- The Sons of the Sun (2011),
- The Return of Professor Zalzalak (2011),
- Stumpy-tailed Fox (2006)
- My Sea (2004)

Akrami was awarded in Kanoon and Blue Bird Award in Iran.

## The Earth's Sun

*Author: Seyyed Ibrahim Husseini*

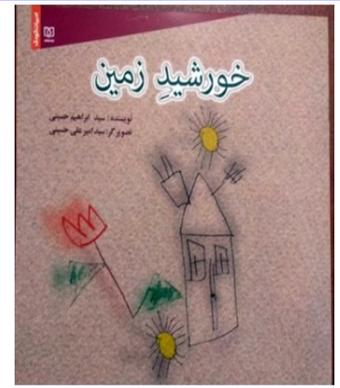
*Year of Publishing: 2007*

*No. of Pages: 16*

*Size: 22× 22/Paperback*

*ISBN: 9789643942910*

*\*Sample English text is available.*



### **About the Book:**

Amir Ali, a three-year-old toddler, loves painting so much. He paints every day. The paintings of the sun, tree, house, and flower . . . On that day, he painted his mom next to himself. Then he was going to paint dad. But there was no image of dad in his mind. Dad had been martyred before he had a chance to leave an impression in the mind of Amir Ali. But very soon, after his mother's explanation about dad and the martyr, he managed to paint a nice image of his martyred dad. Amir Ali painted two suns, one in the sky and one on the Earth. The image of the sun on the Earth was the image of his martyred father. The present book, with beautiful and large illustrations and short paragraphs, has succeeded in depicting the subjects of the martyr and martyrdom for small kids.

### **Book Expert:**

He painted another image. He showed it to his mother and said, "Mom, this is you."

"Well done, my son," said his mother.

He was happy and very soon painted another image and said, "And that is me."

"It is so beautiful," said his mother.

Suddenly, Amir Ali was silent and put the pencil down on the paper. He liked so much to paint his daddy. But he had never seen the daddy.

"Where is a dad?" he asked her mother.

Mom kept silent for a moment and then said, "Your dad was martyred when you were a toddler."

## Rain in Paradise

*Author: Hadi Khurshahiyan*

*Year of Publishing: 2007*

*No. of Pages: 24*

*Size: 22× 22/Paperback*

*ISBN: 9789643941388*

*\*Sample English text is available.*



### **About the Book:**

The teacher asked the children to write a composition with the subject, *who is a hero?* Yunos decided to write about Mehdi Bakeri, whose name was the name of their school too, but he did not know anything about him. He borrowed a book about martyr Bakeri from the school library to investigate him. He began to read the book at night but he fell asleep. In the dream, he saw a large garden full of flowers and nightingales with a big house in the middle. He went to the walls of that house and wanted to know what was going on inside that house. An angel called him from behind and took him inside the house to show the guests of that house to Yunos. One of them was Mehdi Bakeri. Afterward, the angel told him about Baker and one of his adventures. The story of Mehdi Bakeri's rescuing an old woman during the flood of the city of Urmia at the time when Mehdi was its mayor, and its sweet story. The present book contains short stories for the children about the life and bravery of martyr Mehdi Bakeri, one of the martyred Iranian valiant commanders.

**Book Expert:** It was an odd place. A large garden was full of flowers and nightingales. The sound of running water was also heard. I had not seen such a garden before. Its trees were very tall. There were small trees as well. The light could hardly shine through the trees' foliage. But when it passed, it cast a nice light. As such, pillars of light were everywhere. It seemed the garden had no beginning and no end. The walls could not be seen. I thought that I should go as far as possible to reach its bottom. I walked on and after a while, I heard a noise. Something was going on over there. I went farther and saw the walls of a large house. It was marble, but what a marble, white like milk. As I walked on, the house seemed bigger to me.

### **About the Author:**



#### **Hadi Khurshahiyan (1973-Gonbad-e Kavous)**

Hadi Khorshahian is an Iranian poet and author and most of his works are in the fields of children and adolescents and novel. The works of Hadi Khorshahian have been published in the press since 1991 and so far, he has published almost seventy book titles in the fields of children and adolescent's literature, poetry, fiction literature, translation, literary criticism, drama, and a film script. He has been acknowledged at several conferences and congresses and has served as a judge at several conferences and congresses. Some of his works are as follows:

- I Am a Kite; Publication: Shabaviz, 2003
- Adults Get Down, Please; Publication: Kerdgari, 2006
- The Lions do not Write Letter to Each Other; Publication: Kerdgari, 2006
- Rain in Paradise; Publication: Shahed, 2006
- Everyone is Happy in the Shrine; Publications: Islamic Research Foundation of Astan Quds Razavi, 2014
- Tree of Granting Wishes; Publication: Faraye Elm, rewriting of old Literature along with Dariush Haft Baradaran, 2005
- The Painting Booklet of Sayeh's Memories; Publication: Sako, 2005

## **Title: Orange Books(12Vols.)**

**Author: Group of authors**

**Illustrator: Team of illustrators**

**Publisher: Ghadyani**

**Years of Publishing:2014**

**No. of Pages:192(each Vol)**

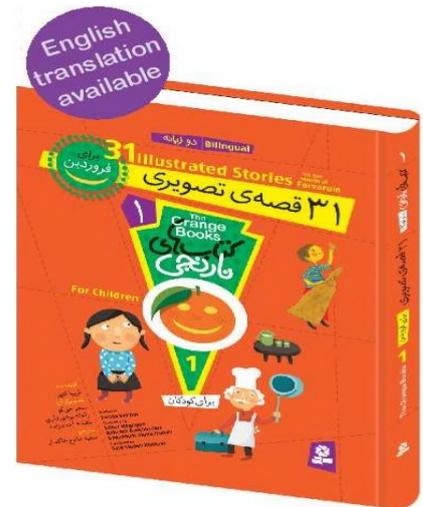
**Age Group:8+**

**Size:50 × 22**

**ISBN: 9786002510273**

■ **English text is available.**

■ **Copyright sold: Iran(Ghadyani Pubs.),Algeria(Al-Beit Pubs.)**



### **About the Book:**

A sparrow was flying in the sky. Suddenly, one of its feathers was detached and fell to the ground. It touched down to catch its feather and realized it has fallen at the back of a hedgehog. It asked the hedgehog to return its feather but the hedgehog refused and said that it should not get near and its feather would not be returned. The sparrow was angry. The hedgehog realized that it can make the sparrow comply so they went with the owl who was the judge. The owl asked the sparrow to show the vacant spot from where its feather had detached but the sparrow searched a lot and could not find the spot! The owl said that the sparrow had so many feathers that it could not find the vacant spot of one feather and thus it must have been more generous.



*Orange books are 52 volumes and in fact they count as the number of the weeks per year. Each book reflects 1 week and includes 7 stories for 7 days of the week. The words are simple enough to be understood for the target age group. While each story talks about reality in its essence and has instructive aims, the story contains numerous imaginary elements. The author has been skilled in storytelling such that instead of short length of the stories, one can easily relate with the elements and characters. Each story takes shape in a new ambience that is not recurring for the child. The reader can easily follow the story. Overcoming fear, hygiene, generosity, avoiding crying, donation, beauty and happy living, etc. are useful instructive elements for this age-group and the child gets to know them indirectly. Learning is always an important element in child training and the language of learning is even more important. In these stories that are both entertaining and motivate child's imagination, the educational element is indoctrinated completely through occult methodology to the child. The vastness of spaces and scenes in every tale is a positive aspect and the authors who had to collect many stories had been successful in depicting them. Any reader around the world can easily connect with the simple wording. The simplicity is full of depth and spirit which will be fascinating for the children of the world. Happiness flows through, and it matches the child's mental state. The illustration perfectly matches the stories such that a lot of context is transferred to the child through images and colors.*

## **Title: Boostan's Illustrated Stories(6 vols)**

**Author: Mojgan Sheikhi**

**Illustrator: AliReza Gholdoozian**

**Publisher: Ghadyani**

**Years of Publishing:2010**

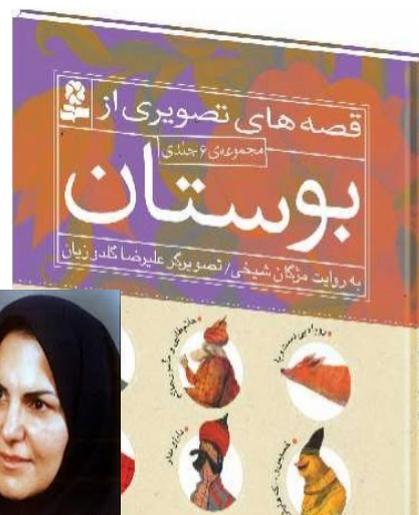
**No. of Pages:12(each Vol)**

**Age Group:8+**

**Size:22 × 22**

**ISBN: 9789645368997**

■ **Sample English text is available.**



### **About the Book:**

One day a Street vendor was passing a forest and saw a fox without hands and legs leaning at a corner. He was thinking about how the animal is making a living. He suddenly saw a lion coming towards the fox with a jackal in mouth. The lion sat near the fox and the jackal and left the rest for the fox. Fox ate the leftover and slept. The salesman told himself that I must carry this heavy Load every day to get some bread but the fox's food is readily available. He was thinking like this until he reached a village and rented a room and waited until God fetch his food. Days pass and he got weaker and thinner. A wise old man came to him and asked him why he did not work. The salesman recounted the events. The old man answered: "Why do not you want to live like a lion that also helps others. Get up and pursue your fate. This type of sitting is futile." The salesman picked up his gear and went far from the village and the jungle.



*Boostan is a poetry book written by Sadi in 13th century A.H. Sa'di created the book while traveling. The book is in Masnavi format and contains ethical, instructive and social anecdotes. Boostan is a collection of stories with special characteristics that are not obvious at first but after some contemplation, points emerge that distinguish each story from the other. Through reading the book, a non-Iranian child steps in a new path comprised of many unknown affairs and the unknown mixed with simplicity and sweetness produce best events and the reader easily gets connected to the stories. Character development is reconciled with Iranian and Islamic literature. The stories' conclusions are fully distinct like the other Sa'di's book Golestan, and leads the reader towards clear interpretations. This is a good characteristic of instructive books and on the other hand, it helps a child who is not familiar with Iranian-Islamic culture and religion to get correct results.*

### **About the Author:**

**Mojgan Sheikhi(1962/Tehran)** received a BA in English language translation. Her years of literary work resulted in over 150 illustrated books. Among her books are: Diaries of a crow(2014),the sun of khwarazm (2015),Lullabies of Miss crow(2016),Summer and the white goose(2012) .She currently lives in Iran. Sheikhi was awarded the Islamic Republic of Iran Book Award, Arvin Festival, Justice and Solidarity Award, Berlin International Festival.

## **Title: Golstan's illustrated Stories(6 vols)**

**Author: Mojghan Sheikhi**

**Illustrator: AliReza Goldooziyan**

**Publisher: Ghadyani**

**Years of Publishing:2010**

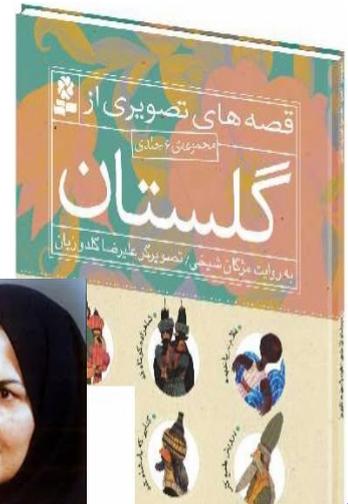
**No. of Pages:12(each Vol)**

**Age Group:8+**

**Size:22 × 22**

**ISBN: 97896453638911**

**Sample English text is available.**



### **About the Book:**

A king had 3 sons and one of them was very short. The short boy learnt all fighting and swordsmanship skills and martial arts to attract the attention of father but other brothers were jealous of him. One day the neighboring country attacked with overwhelming numbers and no one dared to confront them until the short boy attacked the enemy bravely. When the army saw his bravery they also joined in and defeated the enemy. But the other brothers were afraid to fight. After that, the brothers decided to kill the short one out of envy and poisoned his food, but he found out and did not eat. The prime vizier suggested to the king that the best way to avoid struggle among brothers is delegation of governorship of faraway lands. The king accepted and sent his 2 sons away and everything calmed down.

www.ghadyani.org



*Sa'di is one of the greatest Iranian poets. The book Golestan was written after Boostan. The book has 8 chapters and they contain courtesy, ethics, religious knowledge, etc. presented by a delightful and gorgeous language formatted as instructive and sweet stories. One distinction of Sa'di 's writing is knowledge of God, invitation to be a God's follower and being subordinate to Him. Sa'di is a famous name in Iran and many other countries who value ancient literature and civilizations. Getting familiar with Golestan tales shows us a world in which ethics is priority, a world devoid of any wickedness. The global readers can realize new structures that help them grow and develop by coming into contact with this Iranian story-telling style. The subjects are presented as nice stories, with special and sweet Iranian terminology and literature to the world's book readers. Each story has its own style. Adhering to ethical principles at any cost is the common theme of many stories In the book.*

## **Title: Kelileh and Demneh's illustrated Stories(10 vols )**

**Author: Mojghan Sheikhi**

**Illustrator: Farhad Jamshidi**

**Publisher: Ghadyani**

**Years of Publishing:2000**

**No. of Pages:12(each Vol)**

**Age Group:8+**

**Size:16× 15**

**ISBN: 9789645368584**

**Sample English text is available.**



### **About the Book:**

A lion who was living in a jungle considered itself the king. He used to attack the animals, hunt them down and eat them every day. One day the jungle animals suggested to the lion that if it promised not to attack them, they would bring an animal everyday for it to eat. The lion accepted. Thereafter each day one of the animals was selected and they took it to the lion and the lion ate it. Until it was the black-tailed rabbit's turn. It devised a plan to get rid of the king of jungle. The rabbit took the lion that there was another lion claiming the position of the king of jungle. The lion was so angry that it asked the rabbit to take it to that lion. The rabbit took the lion near a well and said that the other lion was in the well. The lion saw its reflection in the well's water and entered into the well to take revenge and struggled so much until drowned. Since then the jungle's animals lived in peace.



*Kelileh & Demneh is an instructive book wherein many stories are narrated by animals. The title is taken from the name of 2 jackals Kelileh & Demneh and a big part of the book is dedicated to them. This book is famous around the world and has been translated into many languages. These are a collection of ethical stories narrated by animals. Kelileh & Demneh . The illustrate version is divided into 10 volumes and each volume contains one story which is narrated by the author. The stories cover various subjects and are fresh for non-Iranian children The collection is in line with children's thoughts and imaginations all over the world. The animal kingdom in any social context, ideology and in short in any type of family training is a defined subject that is always interesting and nice for the child. Intellectual assistance, consultation and asking for help are elements that must be taught to the child anywhere around the globe for their positive impact on child's growth.*

## ***Title: From Saturday to Thursday little Stories (12 vols )***

***Author: Fariiborz Lorestani***

***Illustrator: Team of illustrators***

***Publisher: Ghadyani***

***Years of Publishing:2007***

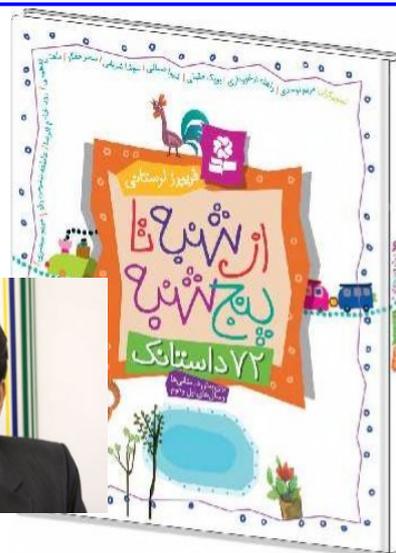
***No. of Pages:12(each Vol)***

***Age Group:8+***

***Size:22× 22***

***ISBN: 9789645365828***

**■ *Sample English text is available.***



### ***About the Book:***

The little girl was not on speaking terms with her mom but her mother sent kisses for her from a far and smiled. The little girl also did that coyly but did not know whether her mother had seen her or not! In the morning, when her mom was cleaning the mirror, the image of the little girl and her mother was reflected in the mirror. They kissed each other in the mirror and smiled. The little girl jumped to her mother's lap, embraced her and happily laughed.



*The collection Saturday To Thursday covers 12 volumes and each book contains 6 stories for 6 days. The name of one story is selected for the title. Each story is almost like a scene in the book and it is particularly nice instead of small volume. The themes are everyday events that we ignore them. Simple and sweet events that make up the sour & sweet life of every child. These daily memories can be forever preserved by recording. In each story a child is talking about an adventure that is really interesting for the reader. Perhaps the Iranian child views with its special tone offer a fresh outlook to children all over the world. The first word in each story is detached as index and can be an interesting symbol between the start and the content of the story. The timeline in each story is distinct and the child can easily feel inside the story. Childish imagination, interpretations and conclusions about daily life have been skillfully translated into stories. The stories are so simple that all readers with any tradition, customs and religions and geographic location, can feel the sweetness and get amused. The characters are family members like mother , father, aunt, uncle, grandfather. The author's method of storytelling from the viewpoint of a child is a successful factor in this collection. In fact the author has translated his environment into a childish language and viewpoint. Illustrations really reflect the author's sensations and the illustrator has connected to the stories very well. In each book, the illustrations have a different style to make it more attractive for the readers.*

## **Title: Sweet Stories For Children(8 vols )**

**Author: Group of authors**

**Illustrator: Team of illustrators**

**Publisher: Ghadyani**

**Years of Publishing:1999**

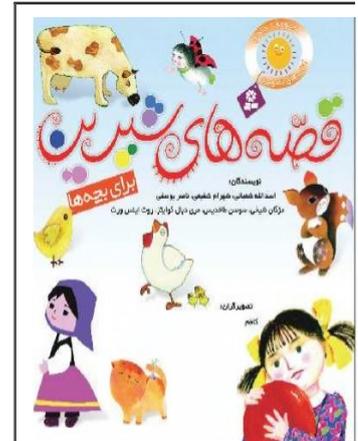
**No. of Pages:16(each Vol)**

**Age Group:8+**

**Size:22 × 22**

**ISBN: 978964173127**

**Sample English text is available.**



### **About the Book:**

A girl had a doll and she cooked food for it, bathed it, put it to sleep, combed its hair, and celebrated its birthday. She was a mom for the doll. The girl had a playmate. They played but she never gave her doll to her friend since she and only she was a mom to her doll. After several days her friend did not come to their home. One night the girl was staying by her maternal aunt. She realized that the aunt was like her mother since she started to cook food for her. Even bathed her and combed her hair! After this event, she realized that aunts can be as good as moms. Her friend was like an aunt to her doll, therefore she decided to give it to her friend and even stayed in their home. She was not worried since she knew her friend would take care of the doll.



*The book includes 10 short stories in 8 volumes for children age-group with interesting and amusing tales. The author starts with Where are you, golden yellow chicken? That teaches numbers and counting which is unique in its own right, also exciting and instructive for a child reader. Two primary stories can be read aloud for 5 to 7 years children since the simplicity makes it easy to understand even for this age-group. The sentences are sweet and related the child with the context. Volume 8 & 7 includes stories translated by Mqjgan Sheikhi and they have been selected as superior books for Iranian schools grades 2 & 1. The stories have instructive themes such as: teaching numbers, seasons, forgiveness, helping others, familiarity with animals, etc. The text is flowing and the sentences are simple and attractive, also the man/animal relations and indirect indoctrination of instructive elements are valuable points in these series. The books are useful, informative and charming for children all over the world with any traditions or tastes.*

## ***Title: Little Stories for Little Children(12 vols )***

***Author: Group of authors***

***Illustrator: Team of illustrators***

***Publisher: Ghadyani***

***Years of Publishing:2017/3th Edition***

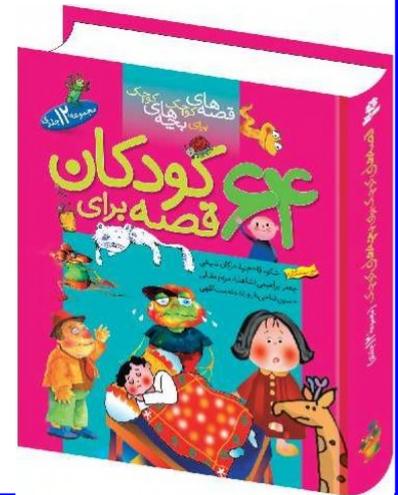
***No. of Pages:32(each Vol)***

***Age Group:8+***

***Size:17× 22***

***ISBN: 9789644172656***

***Sample English text is available.***



### ***About the Book:***

There was a wooden closet whose door was always open. The little girl always forgot to shut the door. One day all went to a party and the closet was alone with its open door. A beetle came in and rested there. In the evening a small mouse who had escaped a cat went in. At night a spider went in and started a web. When the little girl came back she heard the closet crying. The girl was sad when she saw closet in that situation, and found a hole in the storeroom for them and sent them there and cleansed up the closet and promised to shut its door ever since.



*This 12 volume set contains 64 children's stories. The stories are written by several successful Iranian writers. The book has been introduced at the end of textbooks for 1st & 2nd grade school children and is popular. The stories are very simple and match the children's spirit. Imagination is important in shaping the story trends. The book's new approach create new ideas that are interesting for the children all over the world. Most stories are happening in animal kingdom. World that is exciting and adventurous for the children. The conclusions slowly take shape and the reader gradually gets to them and even sometimes the end result is not distinct and is moving forward. The stories are selected for ages 7 to 12 but since they can be easily understood, they can be read aloud for ages 5 to 7 too. The book has reached 3rd edition in a short while and has been called a proper book for children. Several successful Iranian authors and illustrators have collected the works together.*

## **Title: Shahnameh's Illustrated Stories(12 vols )**

**Author: Hossein Fattahi**

**Illustrator: Team of illustrators**

**Publisher: Ghadyani**

**Years of Publishing:2017/6th Edition**

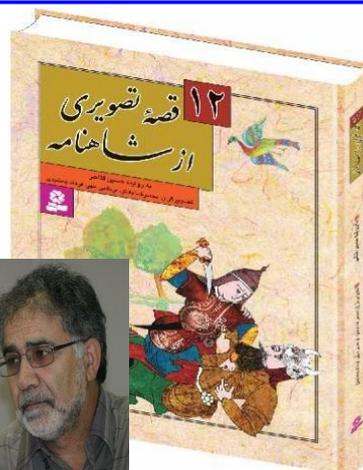
**No. of Pages:12(each Vol)**

**Age Group:8+**

**Size:22× 22**

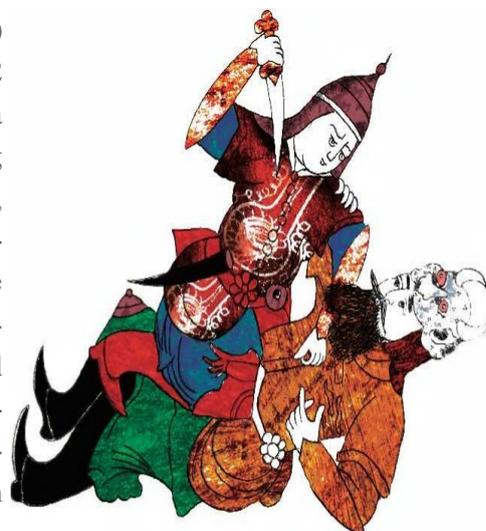
**ISBN: 9789645365996**

■ **Sample English text is available.**



### **About the Book:**

Zahhak (a prominent reptilian bloodline example of Arabic origin) was the enemy of men. Since Satan kissed his shoulders, he grew 2 snakes from those spots. By Satan's recommendation, Zahhak killed a youngster everyday and made a dish for the snake from the young man's brain so the snakes eat the brain and let him rest. In those days, Jamshid was the king of Iran. Jamshid claimed Divinity and thus people scattered from around him and Zahhak defeated him and became the king. Since then the righteousness and sincerity perished until Freydon, a brave young boy whose father was slain by Zahhak and wanted revenge, joined forces with Kaveh the ironsmith whose son was murdered by Zahhak and they fought Zahhak, captured him and imprisoned him in a dark cave in Damavand Mountain. Thereafter, Freydon became the king of Iran and people lived happily.



*This collection is in fact 12 famous stories that are useful for children's age group. The stories are mythical and in each one an Iranian king is depicted and the particulars of the time are described. Although each story has a separate context but the whole collection is related and the stories are gathered as an Iranian life story and have a good connectivity. The stories are in fact related to ancient events, history, tradition and good Iranian customs and transfer the spirit of heroism and chivalry to the reader. The character development and subjects are very fresh and attractive for the non-Iranian children and even transfers a special sense of wonder to them. The Iranians narrate the stories for the children from the viewpoint of a child and even school textbooks take advantage of them. Surely these stories are attractive for children of the world and take them into a new story-telling environment. The illustrations are very important and the genuine themes are obvious throughout the tales. The illustration style can be very attractive for readers who do not have a previous knowledge of Shahnameh.*

### **About the Author:**

**Hossein Fattahi(1957/Yazd)** is one of Iranian well-known writer and penned many books for young adults. Among his books are: Island boys(1997),Bandits(1997),Star boy(1988),Elias(2005). Fattahi was awarded various literary prizes such as Iran's book of the year award and Golden plaque award.

## **Title: Tales before Meals**

**Author: Fariba Kalhor**

**Illustrator: Kiyana Firooz**

**Publisher: Ghadyani**

**Years of Publishing: 2008**

**No. of Pages: 160**

**Age Group: 14+**

**Size: 16.5 × 21**

**ISBN: 9789645364241**

■ **Sample English text is available.**



### **About the Book:**

Tales before Meals starts with the story of madam auntie who does funny things. One day she invites people and instead of pouring barberry on the cooked rice, she pours rice on a lot of barberry and serves the guests..

- The story of a newly-wed bride that forgets to make cooked rice for cucur-bit stew.
- The story of an eggplant that did not want to share the common fate of all eggplants but finally the cook makes a tasty eggplant stew from it.
- The story of a grandma who taught her 8 daughters the right way of cooking macaroni and was even invited to work in a famous restaurant as chef major.
- The story of cutlets who talk a frizzle sizzle language.
- And the story of a big brother who has returned from overseas after years and everyday eats Qor-mehsabzi (kind of food in Iran) and finally this same dish makes him friends with the neighboring woman.



*There are 25 short stories categorized as social tales. This book is unique in the world and the stories are about most delicious Iranian meals which have been presented cutely to children and even adults. Although the book seems child-like but the stories are not dedicated to any age group and like the aroma and taste of food, can satiate any hungry reader. The main point here is introducing famous and tasteful Iranian dishes. The words are simple and sweet and any child will be motivated to follow the story trail. It is in fact a virgin entry-level work for getting into the good-smelling world of books. Reading these stories before meals gives a new meaning to eating food and its tradition. The relationship between man and food and a fresh outlook over nutrition is transferred to the reader and it can even reduce bad eating habits among children.*

### **About the Author:**

**Fariba Kalhor**, the novelist and the author of the children and young adults' literature has published more than 40 story books. She was the editor of the monthly journal of Soroush-i Koudakan for 15 years. Her book *The Ruler's Whistle* was selected as the book of the year. She started writing for the adults seriously, in 2001. Kalhor has reworked numerous stories and myths such as *The Myth of Gilgamesh* and *Inana*. Some of her works include: *Mr. Watermelon*; *The End of a Man*; *The Beginning of a Woman*; *My Beloved Husband*; *The Intelligentsia of Orak Planet*; *One-minute Stories*; *The Girl in Mirror-like Clothing*; *Today My Swallow*; and *The Myth of Garshasb* .

## ***Title: Very Little Stories Series(Vols.8)***

***Author: Mehri Lahouti***

***Illustrator: Elham Ataee Azar***

***Publisher: Madrese Pubs.***

***Years of Publishing:2017/2nd edition***

***No. of Pages:24***

***Age Group:6+***

***Size:22× 22***

***Sample English text is available.***



### ***About the Book:***

#### ***Vol.1:Roundy***

***ISBN: 9789640809129***

A snowflake was moving around in the air. It said to itself: "Where do I have to go?" It went to a park and sat on a see-saw. The see-saw told it: "How nice you are! But what a shame that you are light to this extent and you can't play with me." Again the snowflake told itself: "Where do I have to go?" It went and sat on a flower. The flower told it: "How beautiful you are but what a shame that when the sun shines on you, you will be thawed."

Again the snowflake told itself: "Where do I have to go?" A snowman was standing on the grasses of a land. It did not have a nose and instead, it had a big carrot on its face. The snowflake moved round and round on the snow-covered lawn until it became a small snowball. It jumped up, pulled down the carrot nose of the snowman and sat on its place. The snowman got happy and said: "What a pretty small nose. Lucky me! Now, I am a real snowman."

*This book includes eight fluent and easy-to-read short stories that challenge children's thinking power about different children issues. The titles of the book stories are: A Snowflake, Butterfly, Stupid Lines, Wolf, Sweet Berry, Snagak Bread, Roundy and Berry Tree.*

#### ***Vol.2 : Ready***

***ISBN: 9789640809129***

Once, walnut and hazelnut while playing with each other began to quarrel that which of them is more delicious. They went to a crow and asked it. It said that to judge it had to eat a little of each of them. So, it flew down and ate a little of both of them. They were both fresh and delicious so the crow desired to eat them all that they moved around and hid under a leaf.

*This book consists of eight short and interesting to read with beautiful pictures. The titles of the book stories are Kind Apple, Orange Ball, Happy pan, Reddy, kakadodo kings, Literate Glass, Yummy Friends, and Long-foot.*

### ***About the Author:***

***Mehri Lahouti(Babol/1961)***,Iranian writer and poet has penned for children since 1991.She has so far published over five hundred books on children and young adults. According to herself she is a child who never wants to grow up. Some of her books are: Yousef's Wolf(2016),Miss Ant(2016),Three Pearls(2013),Tree's Weeding (2013).Lahouti has been awarded many literary prizes such as Selected children's book by Poopak Magazine and honorary awards from Madreseh Pubs.

## **Title:** *Arash (The tale of a storyteller's shot)*

**Author:** Marjan Fuladvand

**Illustrator:** Pezhman Rahimi Zadeh

**Publisher:** Ofogh/Iran

**Year of publishing:** 2015/second edition

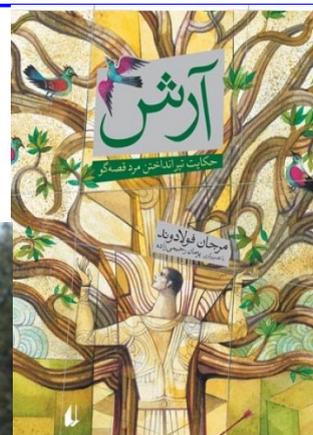
**No. of Pages:** 32

**Size:** 21\*29

**Age group:** 14+

**ISBN:** 9786943697358

☐ **Copyright sold:**Iran(Ofoq Pubs.)



☐ **English text is available.**

☐ **Copyright is available in all languages.**

☐ **Publishers' Association Book of the Year 2012-2013- Iran**

☐ **Winner of Honorable Mention and Mehdi Azar Yazdi's Literature Award- Iran**

☐ **Selected for Honors List of top 100 books of 2014-2015 by International Board on Books for Young People (IBBY)**

☐ **Selected book of Shahid Shahi Literary Festival- Iran**

☐ **Selected book of Turtle Bird Award.**

### **About the Book:**

Some part of Iranian land is occupied in Turan's invasion to Iran. Arash, the Iranian soldier, is a farmer and storyteller. He volunteers to determine Iranian boundary by throwing a narrow off his bow. He goes to the top of the mountain, places his life in an arrow, and throws it to create a land for Iran beyond his stories, and thus enters the myths.

*This story is creative re-narration of the myth of Arash the Bowman, the legendary hero of ancient Persia, presented with a new look. The emphasis of the content of the book is on patriotism and storytelling for teenagers and the young. The protagonist of the story, as anyone else, prefers living to dying. Its inanimate elements and phenomena go the battlefield to sacrifice their lives to release Iran from the domination of the enemy and create a legendary land with bowman and storyteller heroes for its audience. In this book, beautiful colored illustrations accompany the text.*

*Marjan Fuladvand is a powerful Iranian author that writes for teenagers. About this book, he says:*

*"This book has nothing to do with bowman heroes of ancient Persia. For me, the protagonist of the story is a simple man from whom people create their hero to seek haven behind him. My Arash is a storyteller, a narrator man creating heroes in his stories. Bowman men and women who have been killed for sake of Iran and thus have immortalized themselves. A man who knows how to create heroes.*

## **Title: Rostam and Esfandiar**

**Author: Marjan Fuladvand**

**Illustrator: Pezhman Rahimizade**

**Publisher: Kanoon/Iran**

**Year of publishing: 2014/second edition**

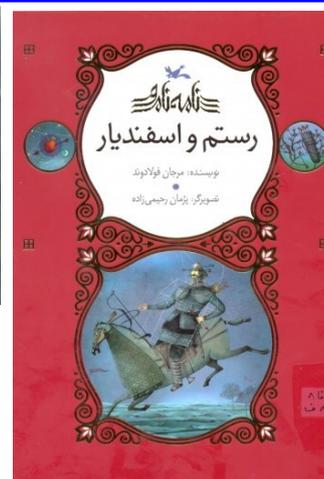
**No. of Pages: 38**

**Age Group:14+**

**Size: 21\* 29**

**ISBN: 9789643917494**

■ **Copyright sold:Iran(Ofoq Pubs.),Kazakhstan(Floint Pubs.)**



■ **Sample English text is available.**

■ **Awarded in Mandegar Literary Prize (2015), and Jalal Al-Ahmad Literary Prize(2016),**

■ **Winner of Honorable Mention and Mehdi Azar Yazdi's Literature Award- Iran**

■ **Winner of Turtle Bird Award- Iran**

### **About the Book:**

Rostam and Esfandiar is one of the important and influential stories of Shahnameh. In this book, Marjan Fuladvand narrates the story with a smooth language and interesting spaces for teenagers. His narration starts from the death of Rostam.Goshtasb, Esfandiar's father, sends out him to fight against Rostam to banish him from the throne and asks Esfandiar to submit Rostam to Goshtasb's court with tied hands. Esfandiar knows this but obeys the father and sets out to Sistan. Rostam receives him like an honorable guest but Esfandiar says he should complete his mission and take him to Goshtasb's court with tied hands. Rostam tries his best to dissuade Esfandiar. They have no choice but to fight in the battlefield and a severe fight starts between the two armies. Rostam puts an arrow fletched with Simorgh feather into the loop and throws it toward Esfandiar. The arrow lands in the eyes of Esfandiar and turns his eyes into a bowl of blood.Rostam hugs Esfandiar's head regretfully and with distress and says he did not intended this. Esfandiar reveals his father's intent to Rostam and entrust his son, Bahman, upon Rostam.

*This book is very fluent and possesses many literary devices such as simile. The illustration are mostly abstract and leads the reader into the fictional world of the story. Point of view of the story is third person and characterization is nearly ideal.*

## **Title: A Rose on the Rug**

**Author: Ibrahim Hassan Beigy**

**Illustrator: Mitra Abdollahi**

**Publisher: Kanoon Pubs.**

**Year of Publishing: 2009/4<sup>th</sup> Edition**

**No of Pages: 32**

**Age Groups: 7+**

**Size: 22×22**

**ISBN: 9644327152**



**(Cotton Tree Publication)**

☐ **Copyright was sold in Pakistan, Turkmenistan, China, Hong Kong, Saudi Arabia.**

☐ **English text is available.**

☐ **Selected as one of the year best book by Munich Library in Germany, 2000.**

### **About the Book:**

"A Rose on the Rug" is a story about a Turkmen girl and the process of weaving a rug which she is weaving with all her sentiment and effort. Safora, the Turkmen lass, from the moment the pot's flowers dried up, felt that her father suffered from depression and thus, to make her father happy, she decides to weave a rug decorated with rosebud design in spite of the opposition of her mother. The only problem is that there is no rose branch to use it as a model. Finally, the father brings a rose branch for Safora and the lass starts to weave the rug. Ultimately, Safora, with much toil during the nights and days, weaves a rug with flower design and gives it as a gift to his father to use as the prayer rug.

*The book is a short social story and another story of buds of wish and hope, suffering and grief, love and waiting and thousands of untold words that go along with blood drops from the hearts of anonymous carpet weavers of this land in the course of history that have flourished in various and amazing carpet designs. The subject of story is trying to achieve the serious goals of life. It is a social issue and manifests itself in the story outline. In the framework and outline of the story, we are faced with a girl who overcomes many obstacles to achieve her objectives. She makes her best efforts and creates success and triumph out of the warp and woof. The first character of the story is Safora. There are three other characters in the story that accompany her throughout the story's ups and downs. The role of the mother is against Safora. She blocks her way and plays the adversary. The other character is the father who supports the efforts of the girl and acknowledges her work. The last character is her brother who barely affects the story and maybe he could be removed and the father could play his role.*

### **About the Author:**

**Ibrahim Hassan Beigy** is one of the well-known and experienced writers in Iran who has written for children and young adults more than 30 years. He authored more than 50 books and at least 10 of them translated and published in other countries. His travels to all around Iran gave him the opportunity to collect drafts for his later stories. Hassan Beigy's books are characterized by a simple narrative with theme of social affairs. He has published 90 novels, adult short story collections and children and young adult books, which some of them are popular and high seller among teenagers and young adults. His books have been translated into other languages and published in different countries.

## **Title: The Stories of Gold Fish(5 Vols.)**

**Author: Ibrahim Hassan Beigy**

**Illustrator: Majid Khademi**

**Publisher: Saz o Kar**

**Years of Publishing:2015**

**No. of Page:25(each Vol)**

**Size: 24× 24**

**Age :7+**

**ISBN:9786007325087**

■ **English text is available.**

■ **Copyright sold: Iran(Saz Kar Pubs.),Kazakhstan( Flonti Pubs.)**



### **About the Book:**

This collection contains 5 volumes and in any of its volumes, things happen to The Golden Fish and the fish that live along with it, and the Golden Fish kind of tries to achieve its ends and takes steps to that effect. The collection's titles and a synopsis of each story are as follows:

**1-Volume One: Water Means This:** The Golden Fish didn't know the meaning of water. It asks the Silver Fish to find the water. They encounter different fish on the way and ask about the water but all of them show surprise and ignorance about the water availability. Until they are caught by a fisherman. Since the fish were small, fishermen threw them into the water again. And thanks to that incident, The Golden Fish understands that water means this.

**2-Volume Two: We Should Get Help:** One of the fish was caught in the fishing net. The Golden Fish tried to take it out but it was unable to do so. It got help other fish. They went inside the net to make it heavy, and thus the fisherman would not be able to pull up the net.

**3-Volume Three: Maybe You'll Find It:** All fish in the sea were talking with fear about the newcomer great beast at sea. It was a baby whale that was going mad due to eating a toxic fish and had dropped there badly sick. The Golden Fish found prescribe a species of weed which was antidote of the fish toxin and administered it to the baby whale.

**4-Volume Four: Everywhere Is Green and Blue :**The Golden Fish always liked to go to the beach to see how the others live out of the water. One day it was talking to its friend about this, when all of a sudden the sea waves rose and threw them out of the sea inside a hole in the Green Hill. The Silver Fish panicked and wept, but the Golden Fish felt happy since now it could watch everything out of the sea.

**5-Volume Five: I Will Not Come with You:** One day The Golden Fish met a little black fish at its grandfather's home. Its father relayed its biography for The Golden Fish. The grandfather said that it was a brave and fearless fish that had been living in a small pond in the past, and since it did not like a monotonous life, it had decided to go to the sea in spite of greater risks. And thereafter, it had decided to go to the ocean. The Golden Fish was happy to hear the biography of the little black fish and accompanied it in a trip to the ocean.

## **Title: Rhino Trips (6 Vols )**

**Written by: Fariba Kalhor**

**Illustrated by: Team of illustrators**

**Published by: Amir Kabir publications**

**Ages 14 and up**

**Size:14×21**

**ISBN: 978-964-300-584-9**

☑ **Sample English text is available**



### **About the Book:**

Story of a rhino who encounters a white swan on a lake. It goes there at certain times to watch the swan and enjoy. In return, the swan swam for him, opened its wings and moved her head this way and that. In a nutshell, they had a good time together. One day there were no sign of the swan and the rhino found a group of swans near the canebrake and everyday went there to watch them and forgot about the lake's swan. Winter came and all swans migrated. But the white swan stayed in the cold by the rhino so to be the most glorious swan of the lake.

*The collection in 6 volumes includes these titles: Rhino& the Swan Lake, Rhinos' Fairy, Goodbye Rhino, My Wronged Friend, Little Companion, Counting Rhino. The collection is about animals' stories and the hero is a cute rhino with new ideas and deeds. Depiction of rhino and other animal's worlds within an imaginary and nice atmosphere is interesting for the reader. The author skillfully described the plot in different settings and has been successful in making the story's language comprehensive to the reader and connects the reader with the book. The climax is when the rhino encounters a anew adventure and this adds to the excitement. The suspense is very good and does not allow and guesses, so it pulls the reader to the end. The story is written by a superior Iranian author who has been successful in various festivals and the setting is quite different than other stories. The fresh, delightful and innovative theme has added to the beauty of the book.*

### **About the Author:**

**Fariba Kalhor (1971/Tehran)** is well known for Iranian young adults. Her books often enjoy religious and social concepts. She wrote more than 50 titles for children and young adults and they were published by great publishers in Iran. "Fariba Kalhor" began its presence in the magazines of the sixties, in the field of child and adolescent fiction and adult literature and made many works in this field. She was "Child Soroush" magazine chief editor since its establishment till 2003 (about 13 years) and was cooperating with Hamshahri children issue. In 2011, Kalhor published three novels called "End of a Man", "Start of a Woman", and "My Dear Husband" and put her steps as an adult novelist too.

## ***Title: Sandwich Maker, Pony Tail Weaver***

***Illustrator: Ameneh Arbaboun***

***Author: Mehdi Rajabi***

***Publisher: Ofoq***

***Publication Date: 2015***

***Age Group: Pre School***

***ISBN: 9786003531529***

***Size: 23.5 cm X 16 cm***

***Pages: 24***

■ ***English text is available.***



### ***About the Book:***

This amazing title is about making friends. It depicts the beautiful, humane story of how people tend to feel desperate, when they are all alone. The illustrations are vividly drawn and full of interesting details, which will help children's creativity and imagination, at the same time.

It starts with a hungry boy, who wishes for a sandwich maker machine. He starts looking for it and on the way, meets a girl with long, curly, dirty hair, who wishes for a machine to weave her hair into a pony tail. They both encounter a sad little dog by the bus station, who is longing for someone to adopt him. And the group of three, meet a tailless lizard, who wishes the machine could help grow his tale.

Their journey is cut short when they find a white house in the middle of an empty road, with beautiful lawn and a tree and a swing. On the swing, sits a tired scientist. The boy asks about the machine and the scientist, one by one, help them with their problems: a sandwich for the boy, a comb for the girl, a house for the dog, and a tail for the lizard.

He then points out to his dream machine: a machine to move away the tiredness. The boy, the girl, the dog and the lizard smile all together, and said: "maybe there is such a machine... we just never have looked for it..."

## Title: Who Knows Mr. Pink?

Illustrator: Reza Dalvand

Author: Mojgan Kalhor

Publisher: Ofoq

Publication Date: 2015

Age Group: Pre School

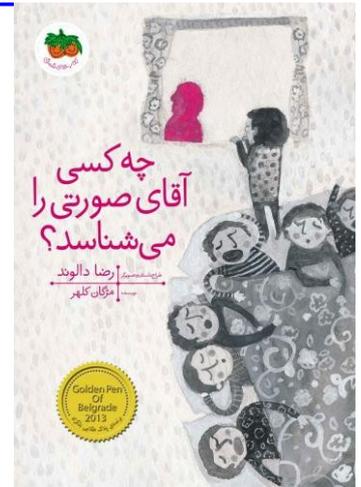
ISBN: 9786003531505

Size: 23.5 cm X 16 cm

Pages: 24

English text is available.

**About the Book:** This is a beautifully drawn story with many interpretations. A little child sees a man completely in pink and starts a journey to find him. In a city, whose sky and buildings are all grey, a little bit of colour goes a long way. With the help of police and citizens of the grey city, they finally find Mr. Pink, who turns out to be a painter. He offers the people of the city to paint their houses and buildings. They all have a favourite colour and soon enough, bright colours are shining on the walls of city's buildings and in the hearts of its citizens.



## Title: The Playful El

Written by: Mohammad Reza Shams

Illustrated by: Reza Dalvand

Publisher: Ofoq

Publication Date: 2014

Age Group: Pre School

ISBN: 9786003531079

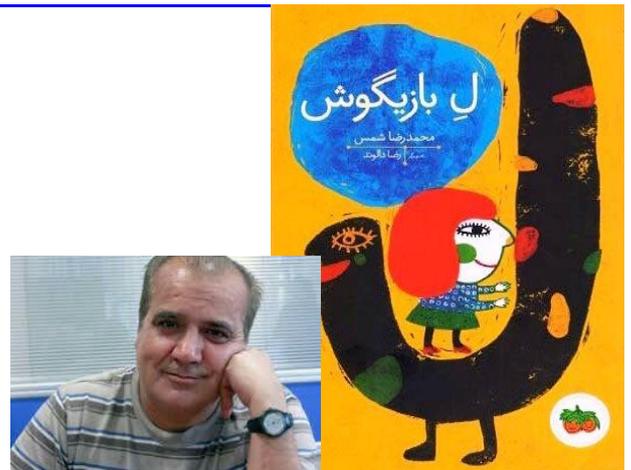
Size: 23.5 cm X 16 cm

Pages: 24

English text is available.

**About the Book:**

The Playful L is the first in a series of illustrated books for children. In this series many prominent Iranian authors and illustrators have come together to create fun books for children, which are educational and recreational at the same time. Mohammad Reza Shams, who is among very well-known Iranian authors for children in his latest title, has masterfully plays with different words which start with L. he intertwines his narrative with frivolous sentences and memorable characters. This is a series for bringing the children into the world of story, and the adults, into the world of children.



## **Title: *The Sunshine Passed Over Me and Mahtab***

**Author: Mozghan Babamarandi**

**Illustrator: Banafsheh Ahmadzadeh**

**Publisher: AmirKabir Pubs.**

**Year of publishing: 2010, First edition/Paperback**

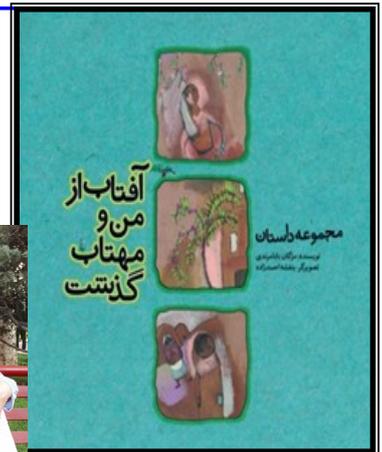
**Subject: Short Stories**

**No. pages: 36**

**Age group: 14+**

**ISBN: 978-964-300-522-1**

☑ **Sample English text is available.**



### **About the Book:**

That day I was mad. I did not compliment anyone in the house. I did not return any greetings either. I thought saying hello must be such a silly thing. I went to school. On the way, the street sweeper said hello to me but I ignored him. In the shop, Mr.Hassan the shop owner, greeted me but again I declined to reply. In the school, my friend Mahtab sat beside me. Other kids greeted her or she returned the greetings and they radiantly interacted with one another. The principal's assistant said hello to all when they had been lined up and all of them returned the greeting but me. I went into the classroom. Some of the kids bothered to say hello but I ignored them. Mahtab came and sat beside me and said hello. In that moment I uncontrollably uttered a *Hello*. Madam teacher checked our home works and praised Mahtab for her non-stop in and out greetings. It was time for gym. All went to the yard. Kids were eager to be grouped with Mahtab and I turned green with envy since she was always in the spotlight. During the game, Mahtab pointed out a flower twig that had projected out of the cracks on the wall and showed it to all. The sunshine had spread down to the middle of the yard but it had way to go to light up that branch. "This twig is going to say hello to the Sun" Mahtab said. Madam teacher talked a lot about the benefits of greetings in one's life, now I feel alright and I want to say hello to the entire world.

The main feature of the story is the word *Hello*. The heroine (Mahtab) goes mad when she turns away from this term and her friend is always feeling good by constantly using the term and is always a point of focus among all other friends. The author employs elements like flower twig and sunshine to draw the kids' attention to the beauty of the word *Hello*. Children who read the book will be inclined to stubbornly say hello to everyone and strengthen their relationships with the world and the society.

### **About the Author:**

**Mozghan Babamarandi** has started writing for children since 1995 focusing mostly on teenagers. She is a well-known figure in Iranian children & teenagers' literature and her books are published by famous Iranian publishers. Her stories reflect her own childhood. Her books contain ethical and social themes. She is fond of short-story format and this is the prominent format of her books which are published in Iran.. At the time being, she lives in Tehran. She is the author of more than 28 books of novel and collection of stories for children and young Adults .Among her books are :

**-The news presenter was silent, Rowzaneh Publication, 2018**

**-I was my grandma's mom, Peidayesh Publication, 2018**

**-Daddy's Laugh Paint, Monadi Tarbiat Publication, 2017**

**-In the name of god, Raise exam sheets, Monadi Tarbiat Publication, 2017**

**-The yard was full of bird and song, Monadi Tarbiat Publication, 2017**

Babamarandi was awarded many literary prize including:

**-Winner of Institute for the Intellectual Development of Children and Young Adults 16<sup>th</sup> Festival for novel,**

## **Title: Goougooli Stories for Goougooli Children (10 Volumes)**

**Author: Laleh Jafari**

**Illustrator: Sahar Khorasani**

**Publisher: Ghadyani Pubs.**

**Year of publishing: 2016 /First edition/Paperback**

**Subject: Short Stories**

**No. pages: 160(each Vol.16)**

**Age group: 7+**

**Size: 14× 18.5**

**ISBN: 97896002514943**

■ **Nominated as the best book in the children' Festival(2017)**

■ **Sample English text is available.**



### **About the book:**

Once there was a donkey who wanted to become a man (a human being). The donkey went to a witch and asked her to convert him into a man. The witch said: "I will do this for you under one condition. You must bring me a bag of money." The donkey left and worked hard to earn money. He earned so much money that he could bring it to the witch. He filled a bag with money. But he had grown too weak and slim to carry the bag. The witch converts him into an old weak man. On his way back to the witch he saw a Pony donkey who asked the donkey to play with him. The old man started playing with the pony but he fell down and his bones broke down. So he returned to the witch asking her to convert him back to what he was before (to the original animal).

*The collection of the stories of Goougooli for Goougooli Children include 10 volumes and each volume has a few short stories and fictions for children. This collection includes short stories and fictions.... and there subject and the characters are diversified the writer has tried to bring the social and moral concept to the children by writing in a sweet attractive eloquent narration nearly 50 stories not only the readers will enjoy reading his stories because of their what takes place in the stories but also some of them have ethical and pedagogic concepts which the reader learns .*

### **About the Author:**

**Laleh Jafari (Isfahan/1966)** is one of Iranian writer and translator and has authored many stories for children. She has also written and performed puppet shows and written the scripts for several animations. Laleh Jafari mostly writes for children under five and older. Some of her books are: *The athletic crow(2003), The red sock (2003), The prettiest places(2007), The wild giant(2009), Mr.rooster(2010), My parrot and I(2015), ...*

Jafari was honored in different book festivals such as: best book award from press festivals, best book award from Ghanipour literary prize and best book award from Hello Children award.

## **Title: The Children Ask (14 Volumes)**

**Author: Gholamreza Heidari Abhari**

**Illustrater: Somayyeh Saleh Shoshtari**

**Publisher: Ghadyani Pubs.**

**Year of publishing: 2017 First edition/Paperback**

**No. pages: 224(each Vol.16)**

**Age group: 7+ Size:25×21.5**

**ISBN: 97860080437**

**English text is available.**



☑ **Sample**

### **About the book:**

The collection of the book titled the “Children Ask” is a collection of question and answer (Q&A) about the religious problems for children. This collection starts with the subject of God and ends with the subject of paradise. Additional information to complete the answer appears below the answers so that the children will understand the responses better. In this collection, children's religious questions are answered. Religious questions of children are compiled in fourteen chapters and 14 volumes, each volume of which includes fourteen questions. Its most important to aspect is that it is comprehensive. it is for children to learn about theology and study of religion. (the most significant characteristic of the 14 volume collection titled the “Children Ask” is that it is very comprehensive and it's a guide for theology for children).

*The collection also includes diversified subjects and includes discussions on belief, the origin of the world, the Resurrection Day, prayer, a study about imams and the prophets, the good deeds, and the bad deeds, the mosque, the hell and the heaven. Roughly most of the subjects that are brought up for children in the field of religion causing questions to be formed in their minds have been considered in this book. The collection also is aimed to prepare children's minds for understanding religious problems and also to strengthen their beliefs. A part of these questions are related to common questions children have in their minds in the field of religion and the other part is concerned with the matters which the children should know. Children ask their parent's many religious questions. Lots of books and articles have been written for children in the field of theology. But the collection of “Children Ask” covers the diversified and different questions of children in the field of religion. A child goes to a mosque and questions pops up in his mind: “Who is the owner of this mosque?”, “Who built it?”, and “What is the purpose of building a mosque?”*

### **About the Author:**

**Gholam-Reza Abhari (Tehran /1969)** is a diligent Iranian writer who writes for children and teenagers. His work has a religious theme and they are simplified and eloquent. He tries to teach the children the religious concepts and matters in the framework of attractive and readable stories. His first story was published in 1995. Since then many of his books have been published by some major publishing houses.

**Some of his works are as the followings:** 1-Quranic theology for children, answers to 40 of a child's questions about God. 2 -Quranic encyclopedia, selected by the 10th rush book festival, admired by Ketab-e Deen Festival. 3 -Bread and Salt. 4-God and his stories, admired as the 16th Dowreh Ketab-e Fassl. 5-The Biography of Nahjol-Balagheh, chosen as the first Dowreh Ketab-e Fassl

## **Title: Full & Half-Length Stories For Children (10 Vols.)**

**Author: Fariba Kalhor**

**Illustrator: Team of illustrators**

**Publisher: Ghadyani**

**Years of Publishing: 2009**

**No. of Pages: 1609 (16 each Vol.)**

**Age Group: 8+**

**Size: 17 × 21**

**ISBN: 9789645367310**



■ **Sample English text is available.**

### **About the Book:**

A turtle wanted to sweep the snow off its shell. Suddenly a giraffe mistakenly kicks it and the snow falls off its shell. Now the turtle must straight its inverted shell but it does not know how to do it! The family of a ghou (giant) is searching to find a belt for ghou's son pants. Finally, the mom ghou gave her son a train which was passing the mountain to tie it on his pants. Now, it has been years that a train is tied around the waistline of ghou's son to hold his pants from falling. The story of an alligator that hunts do.vn a little girl, a frog and a sparrow and eats them. The little girl makes the alligator yawn and when It opened its mouth; all of them get out and run. And the story of meatballs that got lost and then it was clear that the bowl had eaten them. Adventure of Sarah's birthday cake candles that were glowing fireflies.

*There are 70 short fantasy stories for school children collected in 10 independent volumes. The author is a major Iranian writer or children/ teenager stories who have achieved great success and the books are published by a successful Iranian publisher. A team of illustrators have ornamented the book who has worked with different styles and ambience and this adds to the beauty of the tales. The titles are selected smartly and make the child curious about the content. Since the books are for school age-group, the prose is simple and the literature is eloquent to help the child understand the stories better. The author makes use of her imagination and creates cute and interesting adventures and sometimes the meaning is delegated to the pictures and the relation between images and the text present a new outlook to the child. A childish naughtiness prevails and the author has been successful in transferring it to the reader. Every story describes a wish or childish thought within a funny or cute setting. The book includes nice, delightful and fresh stories.*

### **About the Author:**

**Fariba Kalhor**, the novelist and the author of the children and young adults' literature has published more than 40 story books. She was the editor of the monthly journal of Soroush-i Koudakan for 15 years. Her book *The Ruler's Whistle* was selected as the book of the year. She started writing for the adults seriously, in 2001. Kalhor has reworked numerous stories and myths such as *The Myth of Gilgamesh* and *Inana*. Some of her works include: *Mr. Watermelon*; *The End of a Man*; *The Beginning of a Woman*; *My Beloved Husband*; *The Intelligentsia of Orak Planet*; *One-minute Stories*; *The Girl in Mirror-like Clothing*; *Today My Swallow*; and *The Myth of Garshasb*.

## **Title: Gulooli**

**Author: Adele Khalifi**

**Illustrator: Atena Shams Esfandiary**

**Publisher: Nardebaan Books Pubs.**

**Date of publishing: 2016 / first edition**

**No of pages: 32 Pages**

**Age group: +8**

**Size: 23.5\*17.5**

**ISBN: 978-964-389-851-9**

■ **English text is available.**



### **About the Book:**

One morning, as the frog wakes up and stretches his tongue to hunt a fly, his tongue doesn't get back. Other animals have different problems but who knows what's happening to them. Finally they figure out that the reason of all these problems is the trashes people throw into the lake. People throw trashes into the lake that damage the life and health of animals that live in the lake. Now they should find a solution.

*Green Nardeban is the environmental part of Nardeban books that publishes books about environment and its problems. This book is about the pollutions made by humans in nature. The writer, with a simple language explains the children that go to the nature for a picnic and throw their trashes into the nature carelessly and the problems which occurs to animals that live in these natural habitats.*

#### **In a part of the book we read:**

Sixth part of hospital was crowded by sick birds and animals and even there were some sick fishes, an old turtle that used to eat plastic so they didn't bring him any medications. The turtle was so weak and everybody in the hospital believed he will die soon. On the left, there was a seagull that was stuck in a plastic bag and all his feathers were shed because of the heat in the bag.

### **About the Author:**

**Adele Khalifi**

**1983- Qom**

As she says, she was born on a winter night in 1984. She started writing from Institute for the Intellectual Development of Children and Young Adults and has repeatedly been nominated for various awards in the years she has been writing for children and young adults. Her simple language and consistent narrations are the main strengths of her works.

## Title: Bohlul's Tales (5 Volumes)

Author: Ahmad Arablou

Illustrator: Muhammadhussein salavatian

Publisher: Mehrab-e Ghalam Pubs.

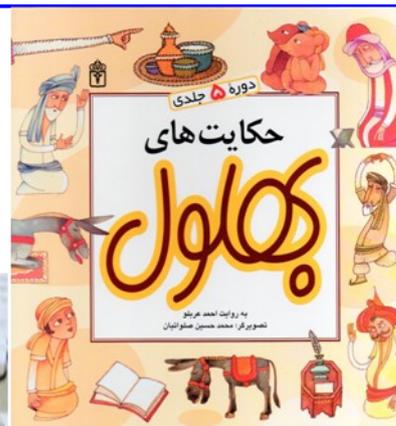
Year of publication: 2014

No. of Pages: 16(each Vol.)

Age Group: 12+

Size: 19× 19

ISBN: 9786004130769 *Sample English text is available.*



**About the Book:** A four-volume series revolves around the famous figure, Wahab ibn Omar, known as Bohlul, living in the time of Abbasid Chaliphate. Bohlul, pretending to be a fool, actually is a wise character, who aims to criticize the society he lived in and mock the political figures. He is known and loved among Iranian audience for his audacious retorts.

**Excerpt:** The Caliph was sitting on his throne, waiting for Bohlul. The judge was trembling with anger. "Why have you brought these animals here?" asked the Caliph, turning his head towards Bohlul.

"Mighty Caliph," answered Bohlul, chuckling, "these are actually the judge's offspring. They want their father. But the merciless judge has abandoned them!"

**About the Author:** Ahmad Arablou has worked for years as a children's literature writer, focusing mainly on satirical fiction. He has received many awards from different festivals.

## Title: For the Sake of friendship

Author: Jamal Akrami

Illustrator: Niloufar Boroumand

Publisher: Mehrab-e Ghalam Pubs.

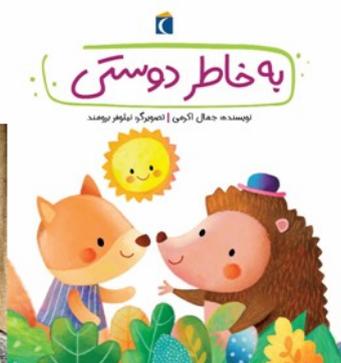
Year of Publication: 2018

No. of Pages: 24

Age Group: 6+

Size: 19× 19

ISBN: 9786004133418 *Sample English text is available.*



### About the Book:

One of the short tales from "Friendship Series", about a little squirrel who tries to know how we can keep a good friend. This collection, written for preschool children, consists of 15 stories, of which nine has been published. All the stories are thematically based on friendship and sympathy. The amusing tales and interesting illustrations are created by Iranian expert writers and skillful illustrators under direction of the renowned author, Majid Rasti, executive director of Mehrab-e Ghalam's Board of Children's literature. The artistic director of the board is Hoda Haddadi, the internationally acclaimed artist.

**Excerpt:** The little squirrel took the flower from the hedgehog and smelled it. "How nice it smells, the flower of our friendship!"

**About the Author:** Jamal Akrami (1952), has been active for more than 4 decades as a poet, writer, illustrator and translator of children's literature. He has also written some theoretical essays on illustration for children's literature.

## Title: The Chief's Whistle

Author: Fariba Kalhor

Illustrator: Mahin Javaherian

Publisher: Mehrab-e Ghalam Pubs.

Year of Publication: 1999

No. of Pages: 24

Age Group: 8+

Size: 19× 19

ISBN: 9786001033285

Sample English text is available.



### About the Book:

Sara and her grandfather go to the park. She swings for a while and then encourages her grandfather to sit on the swing. But the park guard does not let him.

**Excerpt:** Sara pulled her grandfather's hand, urging him to move faster towards the playground. When she got there, she ran and hopped on the swing. "Swing me, Grandpa! Harder! Harder!" she said.

### About the Author:

**Fariba Kalhor** is a famous writer of children's literature. She has started writing for Iranian literary journals since 1982. Known as the lady of a thousand tales, she has won many awards for her writings.

## Title: The Little Bunny and the Dolly

Author: Majid Rasti

Illustrator: Sahar Haghgou

Publisher: Mehrab-e Ghalam Pubs.

Year of Publication: 2018

No. of Pages: 24

Age Group: 6+

Size: 19× 19

ISBN: 9786004133425 Sample English text is available.



**About the Book:** One of the short tales from "Friendship Series", about a little bunny who loses her doll and the ants who help him find it. This collection, written for preschool children, consists of 15 stories, of which nine has been published. All the stories are thematically based on friendship and sympathy. The amusing tales and interesting illustrations are created by Iranian expert writers and skillful illustrators under direction of the renowned author, Majid Rasti, executive director of Mehrab-e Ghalam's Board of Children's literature. The artistic director of the board is Hoda Haddadi, the internationally acclaimed artist.

**About the Author:** **Majid Rasti** was born in 1954 and did a B.A. in English Literature. A children's literature writer first and foremost, he has created several televised programs for young audience and written regularly in numerous children's literature magazines.

## Title: The Tales of My Dreams

*Author: Fariborz Lorestani*

*Illustrator: Mahney Tazhibi*

*Publisher: Mehrab-e Ghalam Pubs.*

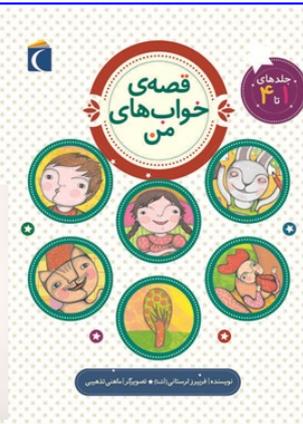
*Year of Publication: 2013*

*No. of Pages: 16 pages (each volume)*

*Age Group: 6+*

*Size: 22× 16*

*ISBN: 9786001037603*



*Sample English text is available.*

**About the Book:** In this book, children's world and their concept of the world has been taken seriously in order to encourage them to dream and believe in the colorful world they imagine- a world full of joy and happiness, kindness and friendship.

**Excerpt:** I dreamed that it was raining heavily. The city streets were flooded so that in order to get around, the people had to use boats instead of cars. The city looked very beautiful with all those boats. There were also a few large, colorful boats taking children to kindergarten and to school.

**About the Author:** *Fariborz Lorestani*, Iranian writer of children's books, having started his career teaching in kindergarten and elementary schools, is well acquainted with children's language and their world.

## Title: The Pretty Tales!

*Author: Majid Pourvahhab and Majid Molla Mohammadi*

*Illustrator: Hamidreza Beidaghi*

*Publisher: Mehrab-e Ghalam Pubs.*

*Year of Publication: 2015(6<sup>th</sup> Edition)*

*No. of Pages: 24(each Vol.)*

*Age Group: 8+*

*Size: 16.5× 20.5*

*ISBN: 9786001039270*



*Sample English text is available.*

**About the Book:** It is a 14-volume collection of stories, each volume dealing with a single theme- being kind towards animals, respecting people, loving our parents, etc. These 14 themes are illustrated through biographical events of Islamic Imams, whose behaviors are to be followed by Muslims.

**About the Author:**



*Majid Pourvahhab* and Majid Molla Mohammadi are both Iranian writers and journalists and have written exclusively for children.

## Title: Little Stories

*Author: Fariborz Lorestani*

*Illustrator: Nahid Lashkari*

*Publisher: Saz O Kar Pubs.*

*Year of Publishing: ۲۰۱۶*

*No. of Pages: ۶۴*

*Age Group: ۸+*

*Size: ۱۴×۲۱*

*ISBN: 9786007325100*

*\* English text is available.*



### About the Book:

The panther wakes up in the morning and notices that one of the spots on its hand is missing. It looks for its spot in the woods. It meets lady cockroach and thinks she is its spot. It comes to a cricketer and thinks it is its spot. But none of them was the panther's spot. Then he sees a button on the coat of a scarecrow. He asks the button to be its spot. The button that was bored because of loneliness accepts and becomes the panther's spot.

The Little Stories book contains 31 entertaining stories; that each takes a page of the book. Each story is accompanied by a beautiful and imaginative illustration. The stories are about the events that happen to animals. The author tries to teach ethical and educational topics to children in the form of telling interesting stories of animal life. This book is published in bilingual format (Persian-English) in Iran and is welcomed by children.

### We read in a part of the book:

The moon really liked the kids. It would think all the time to make them happy. One night that it thought a lot, screamed, "OH, I know."

Then looked at its stars and gave each kid a star happily.

The kids felt so happy that their shined like a star. The moon screamed again, "Ow, you gave me back more stars!"

### About the Author:



**Fariborz Lorestani (1966/ Kermanshah)** is a writer and literary critic in the children and young adults' literature. His main interest is penning for teens. He tries to teach human and moral concepts in the form of storytelling and pleasant tales for children. Lorestani's books have often been released by renowned publishers in Iran, and most of them are honored in literary circles. Among his works are:

*Little tales, Stories from Saturday to Thursday, kind giants, Cloudy Angel, the Wishes of Mirror Dad.*

## Title: Prophets Stories (8 Vols.)

*Author: Gholamreza Safaei Fakhri*

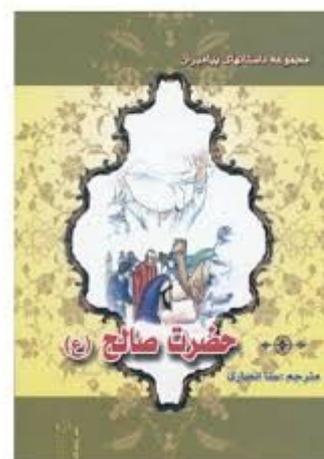
*Publisher: Naghme.Noandish*

*Date of Publishing: 2016*

*24 pages,*

*Size: 21×27*

*ISBN: 978-600-5862-46-1*



**\*Sample English text is available**

### About the Book:

The man has long been interested in gaining experience and finding new ways to live. There is an inner desire to hear the experiences of the past in each individual. Meanwhile, one of the successful ways to achieve this is stories. The Quran is the book of guidance, training, and education. Although it is not a storybook, it emphasizes the story of the prophets' lives, in line with its effects and benefits. One of the important reasons for expressing the stories of the prophets and their relatives in the Quran is the importance of giving lessons and the outcomes of various people. Also, since the divine traditions cannot be changed and the destiny of each human being and society is determined by its own hands, we should consider the stories as a warning to reflect on the lives of the ancestors, and learn from the factors of their success and failure. Prophet Noah (P.B.U.H) is the prophet of a time about which today's man has no image and no idea. According to the verses in the Quran, his patience and endurance in the time when the darkness of the ignorance surrounding the world and his sheer obedience create one of the greatest human epics. Prophet Noah's ship is not just a vehicle, but an absolute humane surrender to the God.

### About the Author:

**Gholamreza Safaei Fakhri** was born Farvardin 14, 1346 (April 3, 1967) in Kermanshah. He has studied Arabic Translation in the Islamic Azad University of Tehran as well as Educational Sciences in the Payam-e Noor University of Tehran. Collaborating with the compilation group of the Prophets' Lives Stories has continued as a collector, editor, and writer since the time of employment at the Deputy of Elementary School. Writing the life stories of Prophet Noah (P.B.U.H), Prophet Jesus (P.B.U.H), as well as the image of Imam Ali (P.B.U.H) in the Quran (forthcoming) and editing other stories, are the result of this collaboration.



## Title: Build Together (3 Vols.)

*Author: Parvin Javaherian*

*Publisher: NaghmeNoandish*

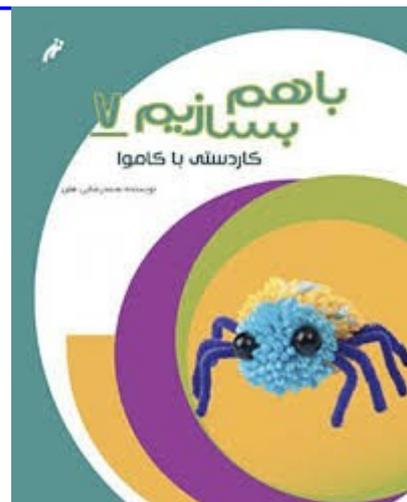
*Date of Publishing: 2018*

*32 pages,*

*Size : 21\*27*

*ISBN: 978-600-5862-38-4*

**\*Sample English text is available.**



### About the Book:

Sometimes, with a simple look around us, we find materials that look useless or disposal, or they are only for a specific item. Creating artwork using the disposal and trivial marital is always enjoyable. Have you ever noticed what can create with paper envelopes?

In this book, examples of creative and attractive works considered for making envelope handiworks. Making this kind of handiworks increases creativity, self-esteem, and self-confidence.

### About the Author:

*Parvin Javaheriyan*

-Graduated in Undergraduate Geology

-Elementary School and Preschool Teacher

- First Place in Games Festival, 2013

-Design and Implementation of Handiworks of “Handiworks with Envelopes” Book

-Origami Training in Preschools

-Holding Creativity Classes for Children and Adolescent



## Origami Collection (6 Volumes)

*Author: Ruhollah Givechi*

*Publisher: NaghmeNoandish*

*Date of Publishing :*

*40 pages, Size : 18\*29*

*ISBN: 978-964-8676-28-0*

**\*Sample English text is available.**

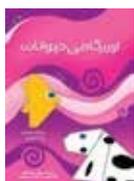
\*\*\*\*

### **About the Book:**

Origami is an art in which it is very important to see well, to concentrate the mind, and to apply the delicacy of your hands, and in addition to its artistic aspect, it also has a scientific aspect that leads to intellectual growth and increased accuracy and skill. With simple designs, this collection encourages children and adolescents to learn the art. The collection of Origami Books is the winner of the Non-Fiction Section of the 3<sup>rd</sup> Iranian Children's and Adolescent Book Festival in 2008.

### **About the Author:**

- Managing Director and Founder of Yadpedia Instructional Institute Art
- Director of Naghme Nowandish's Cultural-Arts Institute Artistic
- Director of Daghighah Film Festival
- Managing Director and Founder of Automation Sdn. Bhd.
- Managing Director and Founder of Givechi Studio Author and Collector of Origami Books Collection



## Reading This Book Is Banned!

*Author: Alireza Mojabi*

*Illustrator :Razieh Darzi*

*Publisher: Michka Publishing House*

*Date of Publishing : 2018*

*24 pages, Size : 16.5×21 cm*

*Age Group: 8+*

*ISBN: 9789640727751*

**\*English text is available.**

\*\*\*\*

### **About the Book:**

Each part narrates a short story for children, and it creates an eternal picture in the mind of children who can communicate easily with the character, plot, setting and what happens through the very short adventure. Actually, before the keen reader knows it, he/she will find himself/herself flipping through the pages, craving for more extraordinary mysteries .Each piece is accompanied by a unique illustration which leaves a magnificent mark on the reader's mind.

***In “Who’s Afraid of a Crocodile?” you will read:***

you just have to pass by a hungry crocodile, don't even let fright creep into your heart. Because, This is the .Very last time. That you'll pass by a hungry crocodile!

### **About the Author:**

**Alireza Mojabi**



He was born in 1954, and studied English. He actually started his work as story writer for adults by writing a number of novels and a few collections of short stories. His writings were appreciated by both the readers and critics. He started writing for children in 2003 and then three of his short illustrated stories were published at the same time. In 2007 he earned the first prize in the Biennial Festival of Children Books held by the Association of Publishers in Iran.

### **About the Illustrator:**

**Razieh Darzi**



She was born in 1989 in the north of Iran and studied painting and illustration in university. She believes that the ordinary life of people in the markets and streets, in addition to the childhood imaginations and daydreams are actually the best subjects for her works. According to her, illustration and writing for children are the best choices she made in her life. She uses sharp colors and precise forms to communicate with her audience. Her works have been honored in three national festivals.



## The Bedtime Guests

*Author: Farzaneh Rahmani*

*Illustrator : Mojgan Sa'eedian*

*Publisher: Michka Publishing House*

*Date of Publishing : 2019*

*24 Pages, 22×22 cm*

*Age Group: 3+*

*ISBN: 9789640728024*

**\*English text is available.**

\*\*\*\*

### About the Book:

Just when her mom turns off the bedroom light, they appear out of nowhere. She blinks and stares at the three weird creatures, hoping to drive them away. Yet the purple wolf, the white snake and the green ball don't budge and they stay where they are. When she screams and calls her mom, her mom turns on the light. Once she tells her mom what she just saw, her mom comforts her by saying that it seems that they are the bedtime guests, because she used to see them in her own bedroom when she was a little girl, too! Then again, these guests are different for every individual child and that's part of the fun.

### About the Author:

#### Farzaneh Rahmani



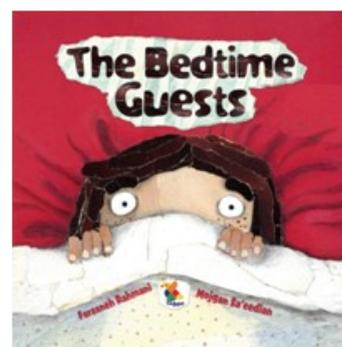
She was born in 1974 and earned her MA for surveying the elements of Iranian miniature in the illustrations of children books in Iran. She is very fond of children and therefore writes for them, constantly. She also teaches poetry and story to children aged 7-17 in the Institute for the Intellectual Development of Children and Young Adults.

### About the Illustrator:

#### Mojgan Sa'eedian Asl



She was born in 1986 and earned her university degree in illustration. She is very keen in illustrating books and magazines for children and young adults. Since she does her job with great love she hopes that children love her illustrations, too. She tries hard to create the best illustrations because she believes that children deserve to see the most excellent illustrations. She is a member of the Iranian Illustration Association and so far her creative works have been presented in over 20 exhibitions and drawing festivals, both in Iran and abroad. She has earned prizes and honored for her illustrations in Iran.



## It Wasn't Me

*Author: Farzaneh Rahmani*

*Illustrator : Mojgan Sa'eedian*

*Publisher: Michka Publishing House*

*Date of Publishing : 2019*

*24 Pages, 22×22 cm*

*Age Group: 3+*

*ISBN: 9789640728024*

**\*English text is available.**

\*\*\*\*\*

### **About the Book:**

A little boy shares his issues with us; pretending to know nothing at all. His mom keeps on asking questions that he doesn't seem to know anything about; for example who drew on the wall with a blue marker and even worse than that, who tried to wipe it away with his own saliva. The little boy insists that he has no idea who is making all that awful mess in the house, or who took some money from his mom's purse.

### **About the Author:**

#### **Farzaneh Rahmani**



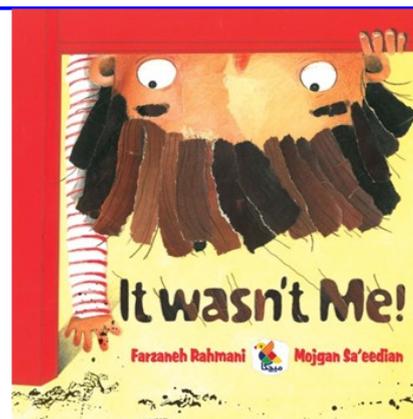
She was born in 1974 and earned her MA for surveying the elements of Iranian miniature in the illustrations of children books in Iran. She is very fond of children and therefore writes for them, constantly. She also teaches poetry and story to children aged 7-17 in the Institute for the Intellectual Development of Children and Young Adults.

### **About the Illustrator:**

#### **Mojgan Sa'eedian Asl**



She was born in 1986 and earned her university degree in illustration. She is very keen in illustrating books and magazines for children and young adults. Since she does her job with great love she hopes that children love her illustrations, too. She tries hard to create the best illustrations because she believes that children deserve to see the most excellent illustrations. She is a member of the Iranian Illustration Association and so far her creative works have been presented in over 20 exhibitions and drawing festivals, both in Iran and abroad. She has earned prizes and honored for her illustrations in Iran.



## Detective Poddy Series (Detective Poddy in Oak Forest)

*Author: Nooshin Shabani*

*Illustrator : Sam Salmassi*

*Publisher: Michka Publishing House*

*Date of Publishing : 2018*

*136 Pages, 16.5×21cm*

*Age Group: 8+*

*ISBN: 978964072.....*

**\*English text is available.**

**\*Praised in Parandey-e Abi Festival.**

\*\*\*\*

### **About the Book:**

Listen carefully, detective Poddy! There have been some reports that most oak trees of the forest have been dried out and the squirrels have been missing. The forest rangers believe the wild boars of Mashuan are involved. They have even scared away the rabbits...

Detective Poddy's car takes off fast. He is off to his new case...

### **About the Author:**

**Noushin Shabani**



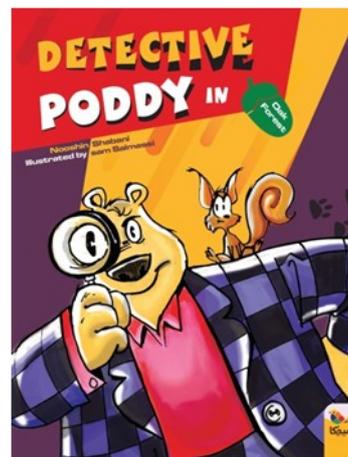
**Noushin Shabani** was born in Iran in 1964. As an educational psychology graduate she teaches in Payam-e Nour University. A writer of children's literature for more than two decades, Shabani has written over 20 books including a series intended to teach social skills to children. She has recently started writing satire and ecologically oriented tales. She awarded First and second medal of Press Festival conducted by Ministry of Culture and Islamic Guidance and First medal of Religious Tales Contest.

### **About the Illustrator:**

**Sam Salmasi**



He was born in Iran in 1980. Despite his enthusiastic interest in painting, he graduated in English Literature. But in 2007, he took up illustrating for widely circulated magazines-- a career he was fascinated by since childhood. His superb skills as an illustrator soon made him one of the most popular artists in Iran. He has managed to illustrate more than 100 books in less than a decade, winning several awards.



## Laughing Famous Fellows Series

**Author:** Hamid Abdollahian

**Illustrator :** Artem Group

**Publisher:** Michka Publishing House

**Date of Publishing :** 2016

**Size:** 14×20.5 cm

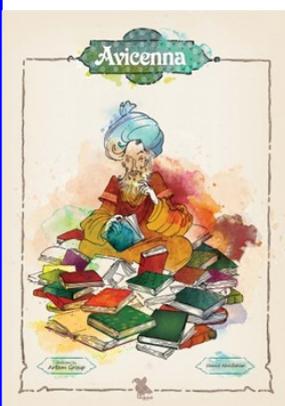
**Age Group:** 10+

**\*Sample English text is available.**

**\*Nominated for the Book of the Year Award.**

### About the collection:

The number of Laughing Famous Fellows is more than you can count with your fingers. Those people have made delicious cakes out of science and put them on our breakfast table. Unfortunately, our kids today are not able to enjoy their yummy cakes. So, the publishing house of Mobtakeran made a contract with Hamid Abdollahian to choose among those famous cooks ten fellows who have baked the most scrumptious, well-baked cakes. He has studied all their hefty books and, using a simple language brimming with fun, tried to introduce them to the kids in Iran and all over the world. The series provided for you is full of cool illustrations and cool jokes and humorous notes. Imagine we have poured chocolate sauce all over a cake to make it more delicious for the children. Rest assured the cakes of Laughing Famous Fellows are yummy. We promise.



**Vol.1:**

**Avicenna**

**Page No.:140**

**ISBN:**

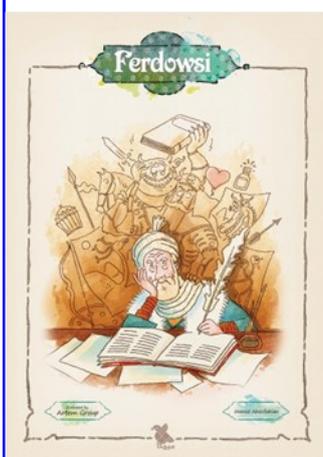
### About the Book:

Oh, boy! The adults go on and on and on about "learning" from "great" men and their "great" achievements and not being "idle". They really know how to bore us to death! So I decided to go and do a little research for myself to find out who those so-called geniuses are. And I had to leaf through some hefty old books, which is a difficult job to do for a sane and healthy teenager. But it was worth it. Because I always *thought* they were boring, but now I *know* it for sure. If you don't believe me, be my guest; go ahead and read this book about Avicenna, the greatest brainiac of all times.

\*\*\***Abu Ali Abdullah ibn Sino**, known as Avicenna (c. 980-1037) was born in Afshana, a village near Bokhara (in present-day Uzbekistan), the capital city of the Samanids, a Persian dynasty. He was at first tutored by his father, who played a major role in Avicenna's moral upbringing and scientific career. Home tutored from early childhood by several eminent figures of science and philosophy, he became a polymath by the age of 20. In philosophy, he was greatly influenced by Aristotle.

Being a masterly physician, he was a respected scientist at the Samanid court, allowed to have access to the court's library. By the decline of the Samanid dynasty, he began a long journey to seek patronage. Having to flee from Mahmoud of Ghazni, the bigoted founder of the new rising Ghaznavid dynasty, Avicenna visited Khwarezm, Gorgan, Rey, Isfahan, and Hamadan, meanwhile writing the most distinguished treatises of new coming millennium- *The Canon of Medicine*, the most trusted reference book up until 18<sup>th</sup> cen., and *The Book of Healing*, an intellectual monument of Aristotelian Philosophy. He died of a severe colic, at the age of 58 in Hamadan.

\*\*\*



*Vol.2:*

**Ferdowsi**

*Page No.:192*

*ISBN:*

### **About the Book:**

I'm going to deal with another "great man" just to prove to the adults that reading is a waste of time. This time, we're supposed to meet with one of the greatest Iranian poets of all time. He is very, very, very great! I cannot emphasize on his greatness enough! I swear on my life! He is the master of all the other masters of poetry and eloquence! The word is that he has been single-handedly keeping Persian language alive for a thousand year! That's how huge he is!

\*\*\***Abulqasim Ferdowsi** (c. 940-1019) was born in Tus, located in Khorasan, a province ruled by Samanid dynasty. His father was one of the noble landowners of Tus, who were fervent admirers of pre-Islamic Persian Culture. As a young man he witnessed the demise of the Samanids, who were famous for their admiration of Persian heritage and tolerance towards Shiism, followed by the rise of Mahmoud of Ghazni, the bigoted founder of Ghaznavid dynasty, known for his intolerance and religious bias.

Ferdowsi, who as a young man had occasionally composed some poems based on pre-Islamic Persian tales, began his masterpiece, *Shahnameh (The Book of Kings)*, when he was around 40 years old, spending some thirty years to accomplish the task. He received generous patronage from a few princes in the beginning. After the decline of the Samanids, however, reluctant to enjoy, or not able to enjoy, Mahmoud's patronage, he had to rely on his own means to continue the extravagant task which caused him to experience poverty at an old age. So, Ferdowsi, the lord of Persian poetry, died while his masterpiece was unappreciated in his own time.

### **About the Author:**

**Hamid Abdollahian**



**Hamid Abdollahian** was born in Iran in 1971. He has a Ph.D. in Persian Literature and his most favorite activity is reading and writing fiction. His 12-year-old son has been listening to his tales since he was 2. "I wish that someday I can write these tales down for the children all over the world," says Hamid.

He believes that making children laugh is the greatest pleasure in the world. "When children laugh and reveal their baby teeth, the world seems more beautiful."

### About the Illustrators:



**Shahram Azimi**, born in 1974 in Iran, is an illustrator of children's books. He did an M.A. in graphics at Tehran University of Fine Arts, where he currently works as a teacher.

He has illustrated more than 60 books and created a 120-episode animated series for children. He has been the art director of one of the most read children's literature magazines in Iran, for several years.

As of the year 2001, he has been appointed as the director of the Artem Artistic Group, an association of the Iranian graphic designers and illustrators.



**Mesam Mousavi** was born in Iran in 1984. He has a B.A. in management and is an affiliate member of the Illustrators' Association and a member of the Research Organization Policy Board. He has illustrated 100 books and his works have been exhibited in more than 50 book fairs. Mousavi has been working for widely circulated children's literature magazines in Iran.

## Story of the Prophets (12 Vols.)



**Illustrator:** *Hassan A'mekan*

**Subject:** *Story for children*

**Publisher:** *Jamkaran Pubs.*

**Years of Publishing:** *2017*

**No. of Page:** *16(each Vol)*

**Size:** *16.5 × 23*

**Age:** *7+*

**ISBN:** *9789649735597*

■ **Sample English text is available.**

\*\*\*

### **About the Collection:**

Children enjoy listening to stories in general, particularly about the patterns of personality and behavior as divine prophets are discussed. Such stories are especially useful for children who grow up in religious families who are believers. Obviously, the awareness of individuals about the lives of these prominent figures is important from the advent of childhood, so that they will unconsciously choose the prophets as their role models and their behaviors will inherently become their nature. Thus the life story of the prophets will have a positive impact on the children's future. Furthermore, children find the story of divine prophets attractive due to the important special events in them. Although many books have already been written about the divine prophets, in writing this 12-volume collection the writer has invented (created) additional characters (which are not real) to the story to make it more interesting. Thus the book is more effective in achieving its objective.

In the "Story of the Prophets", while addressing the children the series are about the life story and the biographies (stories) of the 12 great prophets which are narrated in the form of a storytelling narrations. The series include the stories of Adam (pbuh), Prophet Noah (PBUH), Prophet Saleh (PBUH), Prophet Ederes (Adries) (AS), Prophet Solomon (AS), Prophet Abraham (Ibrahim) (SA), Prophet Younis (AS), Prophet ???, Prophet Joseph (AS), Prophet Moses (AS), Prophet Jesus (PBUH) and Prophet Mohammad (PBUH)

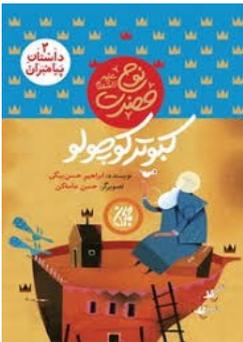
## 1. The Angel with Pink Wings (The Story of Adam's Life)



This book is the story of the life of Prophet Adam. The narrator of the story is a little pink winged angel who witnesses the creation of Adam by God and how Adam and Eve are deceived by the devil and expelled (driven out of) from paradise. The story of the creation of Adam and Eve is, in fact, the same as what has been narrated in the heavenly books. But here it is being presented in a storytelling form by the Pink-Winged Angel.

\*\*\*\*\*

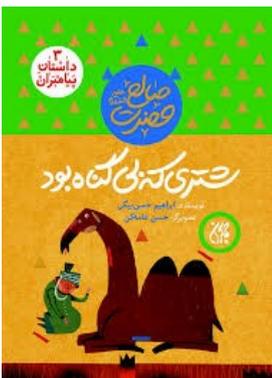
## 2. Little Pigeon (The story of Noah's life)



This book is the story of Noah. The narrator of the tale is a small pigeon who lives on a tree with his parents. Noah has come to build his ship. The pigeon's chicken (offspring) loves him and narrates the story of Noah's invitation and the rejection of people and how to build a ship. At the end Noah puts a pair of each animal on board the ship, including the pigeon's parents. He wants to ride but Noah says God has said that only one pair of animals. Finally, with the insistence of the chicken offspring, the pigeon of God is pleased, and he also drove to Noah's Ark.

\*\*\*\*\*

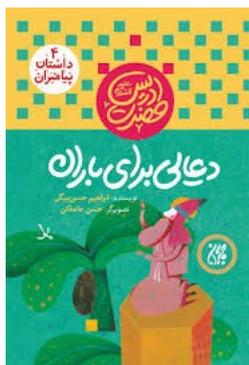
## 3. The camel that was innocent (Hazrat-e Saleh's life story)



The narrator and main character of the story is a shepherd boy named Hamoud. His father is a friend of Hazrat Saleh, and Hamoud becomes aware of his adventures because of his close proximity to Saleh, including the condition of people to believe that the creation of a camel is in special circumstances. Saleh pledges people to believe in his god if he does such a miracle. But people fail to abide by their commitment (break their promise) and kill Saleh's camel. Then Allah brings a severe retribution to the wrongdoers.

\*\*\*\*\*

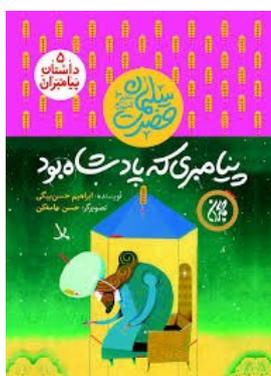
#### **4. Praying for the Rain (The story of Prophet Idrees)**



Once, there was a king in a country who was an oppressor. The people expect Prophet Idris and his God (his deity) to take action against the tyranny of this king. Idrees goes to the king and advises him to stop his tyranny. The king refuses to comply. Idrees then asks his God to torment him and the wrongdoers...

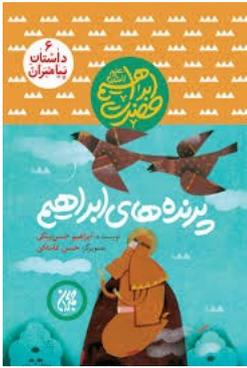
\*\*\*\*\*

#### **5. The Prophet who became king (Solomon's life story)**



This story begins at the end of the life of Solomon's father, David (Dawood). David chooses Solomon, who is his youngest child, to succeed him. People protest that Solomon is a child and does not have any knowledge about kingdom. David evaluates Solomon's knowledge before people's eyes. Then people believe in him. The rest of the story is about the kingdom of Solomon, and, Bilqīs, Queen of Sheba etc ...

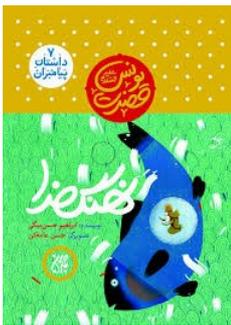
## 6. Abraham's Birds (Abraham's Life Story)



Abraham broke the idol during an era when everybody worshiped idols as he did not believe in them. On the day when everybody had left the town, he entered the city's great (main) idol worshiping building, and broke all the idols before placing his ax on the shoulder of the Great idol. Nimrud, the king ordered Abraham to be thrown into the fire. But by the command of God, the fire was converted to a green garden in the center of which Abraham was sitting on the green grass and....

\*\*\*\*\*

## 7. God's Whale (The Life Story of Yunes)



Jonah (Yunes) is the prophet whose people did not follow him (didn't follow his instructions) properly. Jonah (Yunes) was compelled to curse his people and leave them. His people accompanying him on a marine voyage threw him into the sea, and a whale swallowed him but kept him (alive) in his stomach for a long time, and then returned Jonah (Yunes) out to the shore by the command of God. Jonah returned to his people by God's command and...

\*\*\*\*\*

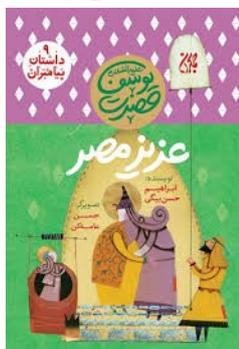
## 8. Ayyub's Patience (life story of Job)



Job is famous for patience and endurance. Satan tells God that his patience is caused by his wealth. God puts an end to the entire wealth of Job/Ayub. This time Satan says his patience is due to his decent children. Then Job's children are killed. Satan brings another excuse, and ultimately, Ayub patiently endures all the disasters and calamities. Satan gets defeated.etc. ....

\*\*\*\*

### **9. Egypt's Beloved (Joseph's Life Story)**



Joseph is the son of Jacob, one of God's Prophets, who was thrown by his brothers into a well and saved by a caravan and sold in the land of Egypt as a slave. The buyer is the wife of Egyptian Pharaoh. So Joseph grows up in Pharaoh's palace. Zulikha, the Egyptian wife's wife, loves her and ... Ultimately, Joseph returns to the court of Pharaoh after years of imprisonment and becomes the beloved of Egypt.

\*\*\*\*\*

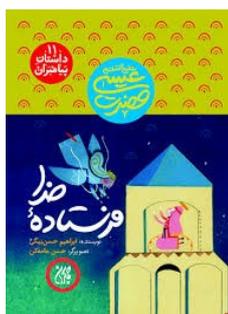
### **10. Cane of Moses (the life story of Moses)**



According to Pharaoh's command any newborn boy was killed as the dream-interpreter predicted that a boy will be succeeded soon after being born and raised by a ..... Moses is born and his mother, fearing him of being killed, places him in a basket and throws it into the Nile River. The basket is taken by Pharaoh's wife (Moses is rescued and survives). From then on, Moses, like Pharaoh's own son, lives in his palace.....

\*\*\*\*\*

### **11. God's messenger (the story of Jesus' life)**



The account of this book begins with the story of Mary's life and proceeds with the birth of Jesus Christ. When Jesus Christ is only a toddler in his mother's arms he starts talking. This is the most impressive moments in Christ's life. When Jesus declares his prophetic mission, he faces severe opposition from the Jewish clergy. Christ's miracles, as well as the story of Judah's treachery makes the page-turner story more attractive to read.

\*\*\*\*\*

## 12. *The Last Prophet (Mohammad's Life Story)*



The story of the life of the Prophet of Islam begins with his birth. His mother cannot breast-feed him so they hire a nanny to feed him and to nurse him. But as the nanny lives in a distant village he is sent there to live with her. Therefore Mohammad spends his childhood in the village of the nanny's dwelling place. At age five, he returns to his mother. At seven he loses his mother and her grandfather brings him up. But the grandfather also dies two years later. Then his paternal uncle takes care of him. At the age of forty, he proclaims his prophecy as opposed to idolatry, but faces bitter resistance of idol-worshippers. While suffering torment and great toil in his divine struggle Mohammad invites the idol worshippers to worship the only God. him. At the age of forty, he proclaims his prophecy as opposed to idolatry, but faces bitter resistance of idol-worshippers. While suffering torment and great toil in his divine struggle Mohammad invites

## **Translation & Publication Grant Program of the Islamic Republic of Iran (2017)**

### **Introduction**

Aims at fostering the Iranian Publication Industry, and boosting the presence of Iranian books in global markets. The Cultural Deputy of the Ministry of Culture and Islamic Guidance provides the supporting grant for the translation and publication of Persian books by foreign translators and publishers based on the following criteria.

### **Objectives:**

- Introducing Persian literature and culture to other countries
- Facilitating cultural diplomacy and international ties through literary and cultural relationships
- Fostering the Iranian Publication Industry
- Preparing the ground for private publishers and cultural institutes to cooperate with their foreign counterparts

### **Priorities**

This grant could be allocated to the translation and publication of all Iranian books having ISBN numbers issued by the Ministry of Culture in any theme and subject; however, the priority is given to the following topics:

- Contemporary Literature (Fiction / Non-Fiction)
- Arts
- Islamic /Iranian Studies
- Books on topics for Children & Young Adults

### **Grant Receivers (Who Can Apply):**

All natural and legal persons who own/buy the copyrights of the Persian books from their Iranian right holders can apply for this grant. These include:

- Private Publishers
- Authors
- Translators
- Illustrators

### **The Grant Is Provided For:**

- translation costs (fully/partly)
- publication costs (fully/partly)

### **The Amount of the Grant**

The financial value of this grant in 2017 will be as follows:

**As for the books for children and young adults (mostly illustrated): up to 1000 US dollars for each title**

**As for the books for adults: up to 3000 US dollars for each title**

### **Evaluation Criteria**

- The Quality of the translation into a foreign language; including accuracy, fluency, cohesion, coherence, etc.
- The publisher's plan and potentiality for distributing the book in the target country
- The time span for fulfilling the task (maximum 2 years)

### **Allocation Procedure**

25% of the total fund will be paid after signing a copyright contract with the Iranian publisher or author, and submitting other requirements to the secretariat.

The remaining amount (75%) will be paid after finalizing the publishing procedure and submitting the printed copy of the book to the secretariat.

### **How to Submit Requests**

- Send the application in printed or electronic form (available at: [www.bookgrant.ir](http://www.bookgrant.ir))
- Send the full CV (resume) of the translator or/and publisher, with the revealing documents attached.
- Send the legal copyright contract with the Iranian publisher
- Provide a copy of the Persian book which is going to be translated and published by the publisher
- Provide a sample of the translation (10 pages)

Note: All of the documents mentioned above could be uploaded and submitted to the secretariat via the official website of the project.

### **Contact Information**

**Email address:** [info@bookgrant.ir](mailto:info@bookgrant.ir)

**Website:** [www.bookgrant.ir](http://www.bookgrant.ir)

**Tel-fax:** 0098(0)2188318655

**Postal Address:** No. 7, Fajr Building, Fajr St., Ghaem Magham Ave., Tehran, Iran.

Postal Code: 1589746511

# *Pol Literary & Translation Agency*

*Founded in 2005, POL is a full-service agent that translates Iranian books and represents Persian language publishers, authors and illustrators through the world.*

*POL try to make publicity of Iranian books through the introduction and presentation in major international cultural events such as book fairs to sell their rights as well as identifying and introducing useful books from other countries to translate and publish in Iran.*

***Pol main programs are:***

- 1 - Children and Young adults*
- 2 - Fiction (Novels and short stories)*
- 3 - Non-Fiction*

***POL services and editorial developments are:***

- Publicity of Iranian books through introduction and presentation of books in major international book fairs, catalogues and brochures, websites, literary and cultural seminars and through contacts and negotiation with literary agencies and publishers throughout the world.*
- Handling Iranian authors and illustrators in foreign countries to sell their rights of books to publishers.*
- Handling the publishers and authors from other countries in Iran to sell their rights to Iranian publishers.*
- Holding and managing stands in different international book fairs for publishers.*
- Making easy for authors and illustrators to participate in different international cultural events.*
- Translation and editing books from Persian (Farsi) into other languages and vice versa.*
- International distribution of Iranian books in other countries*
- Co-publishing books with publishers in other countries.*

*Pol Literary & Translation Agency*

*Contact Person: Majid Jafari*

*[www.pol-ir.ir](http://www.pol-ir.ir)*

*[polliteraryagency@gmail.com](mailto:polliteraryagency@gmail.com)*

*Unit.3, No.108, Inghelab Ave, Nazari Str.*

*Tehran-Iran*

*Tel:+98 21 66480369*

*Fax:+98 21 66478559*

